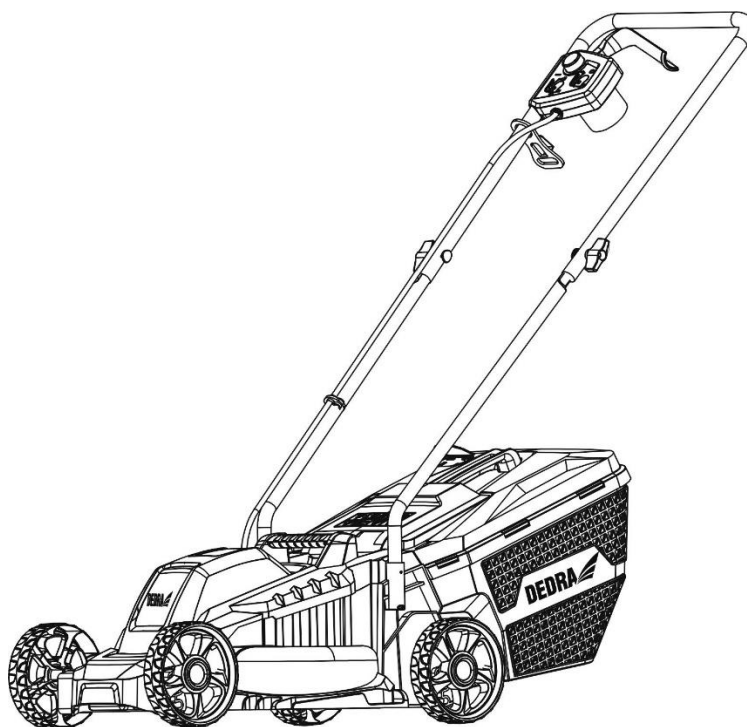


Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.10.2021**

- PL** **Kosiarka do trawy**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Elektrická sekačka**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Elektrická kosačka**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Elektrinė vejapjovė**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Elektriskā pļaujmašīna**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Elektromos fűnyíró**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Motocoasă electrică**
Instrucţiuni de utilizare şi certificat de garanţie
- DE** **Elektrischer Rasenmäher**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi w fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt

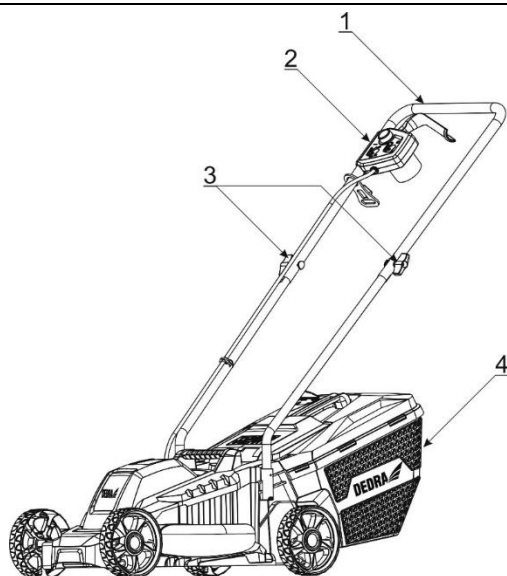
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779

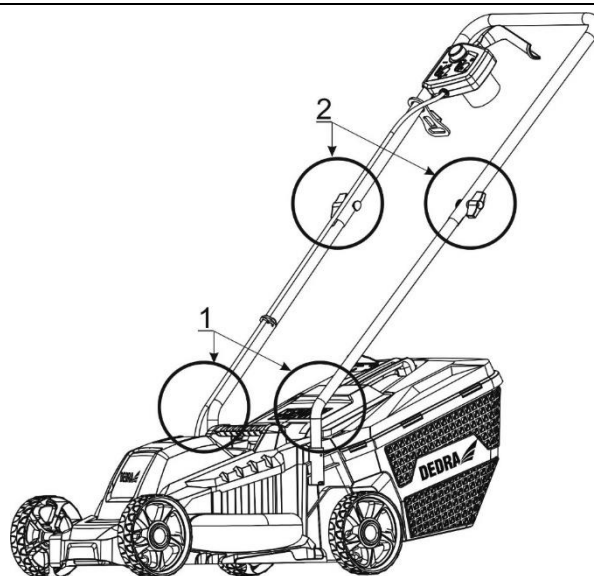
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



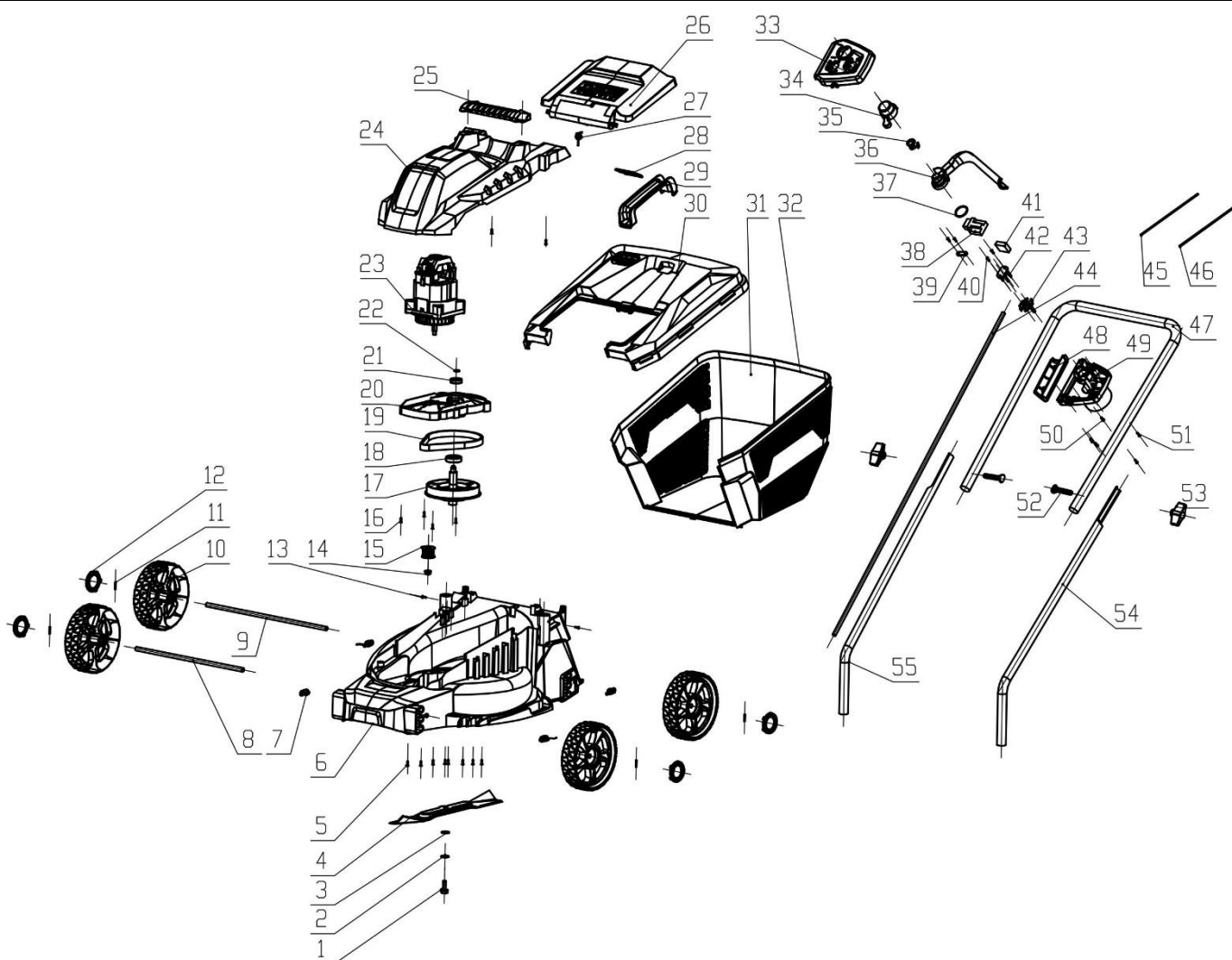
1. Zdjęcia i rysunki



A



B



C

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Nakaz: stosować okulary ochronne / Příkaz: používejte ochranné brýle / Prikaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsāties aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Ordre: utiliser les lunettes de protection / Indicación: usar las gafas de protección / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Bevel: draag veiligheidsbril/ Gebot: Schutzbrille tragen



Nakaz: używać ochronników słuchu / Příkaz: používejte ochranu sluchu / Prikaz: používajte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ Ordre: utiliser la protection de l'ouïe/ Usar protección para los oídos/ Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ Gehoorbescherming gebruiken/ Der Gehörschutz ist zu Benutzen



Nakaz: stosować rękawice ochronne / Objednání: noste ochranné rukavice / Objednávka: noste ochranné rukavice / Užsakymas: dėvėkite apsaugines pirštines / Pasūtījums: valkājiet aizsargcimdus / Rendelés: viseljen védőkesztyűt / Comanda: purtați mănuși de protecție / Bestellung: Schutzhandschuhe tragen



Nakaz: stosować obuwie ochronne / Objednávka: noste bezpečnostní obuv / Objednat: noste bezpečnostnú obuv / Užsakymas: dėvėkite apsauginius batus / Pasūtījums: valkājiet drošības apavus / Rendelés: viseljen biztonságí cipőt / Comanda: purtați încălțăminte de siguranță / Bestellung: Sicherheitsschuhe tragen



Informacja: poziom mocy akustycznej / Informace: hladina hluku / Informácie: hladina hluku / Informacija: triukšmo lygis / Informăcija: trokšņa līmenis / Információ: zajszint / Information: niveau sonore / Información: nivel de ruido / Informații: nivelul zgomotului / Informatie: geluidsniveau / Information: Geräuschpegel



Uwaga: możliwość uderzenia przez urobek / Poznámka: možnost zasažení kořistí / Poznámka: možnost zasiahnut' korist' / Pastaba: galimybė nukentėti nuo grobio / Piezīme: iespēja sabojāt sabojāt / Megjegyzés: annak lehetőségére, hogy a rontás megsérüljön / Notă: posibilitatea de a fi lovit de prada / Hinweis: Die Möglichkeit, von der Beute getroffen zu werden



Uwaga: zachować odległość / Poznámka: udržujte vzdálenost / Poznámka: dodržujte odstup / Pastaba: laikykites atstumo / Piezīme: ievērojiet attālumu / Megjegyzés: tartsa be a távolságot / Notă: păstrați o distanță / Hinweis: Abstand halten



Uwaga: niebezpieczeństwo skaleczenia. Zaczekać do całkowitego zatrzymania noża. / Varování: nebezpečí zranění. Počkejte, až se nůž úplně zastaví / Varovanie: nebezpečenstvo poranenia. Počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví / Spėjimas: susižalojimo pavojus. Palaukite, kol peilis visiškai sustos. / Brīdinājums: savainošanās briesmas. Pagaidiet, līdz nazis pilnībā apstājas / Figyelem: sérülésveszély. Várja meg, amíg a kés teljesen leáll. / Avertisment: pericol de rănire. Așteptați ca cuțitul să se oprească complet / Warnung: Verletzungsgefahr. Warten Sie, bis das Messer ganz zum Stillstand gekommen ist.



Nie pracować na zboczach / Nepracujte na svazích / Nepracujte na svahoch / Nedirbkite šlaituose / Nelietojiet darbu nogāzēs / Ne dolgozzon lejtőn / Nu lucrați pe pârții / Arbeiten Sie nicht an Hängen.



Odłączyć zasilanie przed dokonywaniem czynności obsługowych / Před servisem odpojte napájení / Pred servisom odpojte napájanie / Prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimą / Pirms apkopes atvienojiet strāvu / Szervizelés előtt húzza ki a tápellátást / Deconectati alimentarea înainte de întreținere / Vor Wartungsarbeiten die Stromversorgung trennen



Uwaga: zwracać uwagę na przewód / Poznámka: věnujte pozornost napájecímu kabelu / Poznámka: dávajte pozor na napájací kábel / Pastaba: atkreipkite dėmesį į maitinimo laidą / Piezīme: pievērsiet uzmanību strāvas vadam / Megjegyzés: ügyeljen a tápkábelre / Notă: acordați atenție cablului de alimentare / Hinweis: Achten Sie auf das Netzkabel



Zaczekać, aż urządzenie się zatrzyma. / Počkejte, až se zařízení zastaví. / Počkajte, kým sa zariadenie nezastaví. / Palaukite, kol prietaisas sustos. / Pagaidiet, līdz ierīce apstājas. / Várja meg, amíg az eszköz leáll. / Așteptați până când dispozitivul se oprește. / Warten Sie, bis das Gerät stoppt.



Dzieci nie powinny znajdować się w obszarze koszenia. / Děti by neměly být v oblasti sečení. / Deti by nemali byť v oblasti kosenia. / Vaikai neturėtų būti šienavimo vietoje. / Bērniem nevajadzētu atrasties pļaušanas vietā. / A gyermekeknek nem szabad a kaszálás területén lenniük. / Copiii nu trebuie să se afle în zona de cosit. / Kinder sollten sich nicht im Mähbereich aufhalten.



Oczyszczać trawnik przy wyłączonym urządzeniu / Vyčistěte trávník při vypnutém zařízení / Vyčistite trávnik s vypnutým zariadením / Išvalytą veją valykite veja / Notīriet zālienu ar izslēgtu ierīci / Tisztítsa meg a gyp kikapcsolt készülékét / Curățați peluza cu dispozitivul oprit / Reinigen Sie den Rasen bei ausgeschaltetem Gerät



Uwaga: wirujące ostrza / Varování: rotující nože / Výstraha: rotující nože / Įspėjimas: besisukantys peiliukai / Brīdinājums: rotējoši asmeņi / Figyelem: forgó pengék / Avertizare: lame rotative / Warnung: rotierende Klingen



Ostrzeżenie: urządzenie elektryczne / Varování: elektrické zařízení / Pozor elektrické zariadenie / Įspėjimas: elektrinis prietaisas / Brīdinājums: elektriska ierīce / Figyelem: elektromos készülék / Avertisment: dispozitiv electric / Warnung: Elektrogerät



Zakaz: nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych / Zákaz: Nevystavujte atmosférickým srážením / Zákaz: nevystavujte atmosférickým zrážkam / Draudimas: nelaikykite atmosferos kritulių / Aizliegums: nepakļaujiet atmosfēras nokrišņiem / Tiltalom: ne tegye ki a légköri csapadékra / Interdiction: ne pas exposer aux précipitations atmosphériques / Prohibición: no exponer a la precipitación atmosférica / Interzicere: nu expuneți la precipitații atmosferice / Verbot: niet blootstellen aan atmosferische neerslag / Verbot: Setzen Sie das Gerät keinen atmosphärischen Niederschlägen aus



Ostrzeżenie: trzymaj ręce i stopy z dala od ostrzy / Varování: Ruce a nohy držte dále od nožů / Varovanie: Ruky a nohy držte ďalej od čepelí / Įspėjimas: saugokite rankas ir kojas nuo ašmenų / Brīdinājums: turiet rokas un kājas prom no asmeņiem / Figyelem: Tartsa távol a kezét és a lábát a pengektől / Avertisment: țineti mâinile și picioarele departe de lame / Achtung: Hände und Füße von den Messern fernhalten



Ostrzeżenie: nie pracować przy otwartej pokrywie / Varování: nepracujte s otevřeným krytem / Varovanie: nepracujte s otvoreným krytom / Įspėjimas: nedirbkite atidare dangtį / Brīdinājums: nestrādājiēt ar atvērtu pārsegu / Figyelem: Ne dolgozzon nyitott fedéllel / Avertisment: nu lucrați cu capacul deschis / Warnung: Nicht mit geöffneter Abdeckung arbeiten



Uwaga: odkręć i dokręć nóż kluczem / Poznámka: odšroubujte a utáhněte nůž klíčem / Poznámka: odskrutkujte a dotiahnite nôž kľúčom / Pastaba: atsukite ir priveržkite peilį veržliarakčiu / Piezīme: atskrūvējiēt un pievelciēt nazi ar uzgriežņu atslēgu / Megjegyzés: csavarja ki és húzza meg a kést egy csavarkulccsal / Notă: deșurubați și strângeți cuțitul cu o cheie / Hinweis: Schrauben Sie das Messer ab und ziehen Sie es mit einem Schraubenschlüssel fest



Ostrzeżenie: niebezpieczeństwo obrażeń (skaleczenia) / Varování: nebezpečí zranění (tržné rány) / Varovanie: nebezpečenstvo zranenia (tržné rany) / Įspėjimas: susižalojimo pavojus (įtrūkimas) / Brīdinājums: savainošanās draudi (mežģījumi) / Figyelem: sérülésveszély (repedések) / Avertisment: pericol de rănire / Warnung: Verletzungsgefahr (Riss)



Długość noża / Délka nože / Dížka noža / Peilio ilgis / Naža garums / Kés hossza / Lungimea cuțitului / Messerlänge



Pojemność kosza na urobek / Kapacita přihrádky / Kapacita zásobníka / Šiukšlių talpa / Tvertnes ietilpība / Tárolókapacitás / Capacitatea coșului / Behälterkapazität



Prędkość obrotowa / Rychlost otáčení / Rýchlosť rotácie / Sukimosi greitis / Rotācijas ātrums / Forgási sebesség / Viteza de rotație / Drehgeschwindigkeit



PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Komplektacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o. Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1 - rękojeść, 2 - włącznik, 3 - zaciski rękojeści, 4 - kosz na urobek

3. Przeznaczenie urządzenia

Kosiarka elektryczna przeznaczona jest do koszenia trawy na płaskich i równych powierzchniach, a także na zboczach o niewielkim nachyleniu. Kosiarka umożliwia zbieranie urobku do pojemnika bądź pracę bez pojemnika.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

⚠ UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Nie wolno stosować kosiarki do przycinania zarośli, obcinania pędów, rodrabniania ściętych pędów, czyszczenia ścieżek, wyrównywania nierówności (np. kopców wykonanych przez krety) i innych czynności.

⚠ UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
S1 – praca ciągła i inne.
Nie pracować w czasie opadów atmosferycznych

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED8703
Napięcie pracy [V]	230
Częstotliwość [Hz]	~50
Moc [W]	1200
Stopień ochrony	IPX4
Klasa ochronności	II
Prędkość obrotowa [min ⁻¹]	3400
Pojemność kosza [L]	30
Szerokość koszenia [mm]	320
Regulacja wysokości koszenia [mm-mm]	30/50/70
Ustawienia wysokości koszenia	3
Poziom drgań mierzony na rękojeści a _h [m/s ²]	<2,5
Niepewność pomiaru K [m/s ²]	1,5
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku L _{pA} [dB(A)] / Niepewność pomiaru K _{pA}	71,4 / 3
Poziom mocy dźwięku L _{WA} [dB(A)] / Niepewność pomiaru K _{WA} [dB(A)]	91,4 / 2,35
Gwarantowany poziom mocy dźwięku L _{WA} [dB(A)]	96
Masa urządzenia [kg]	7,3

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60335-2-77 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z ISO 3744: 2010 wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania. Uwaga: zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić przewodu.

Należy rozłożyć rękojeść, ustawić ją w odpowiedniej pozycji i zablokować za pomocą śrub i nakrętek (rys. B 1, 2). Przewód ułożyć tak, aby można było umieścić go w zaczepie.

Zakładanie kosza na trawę

W przypadku koszenia z wykorzystaniem kosza na trawę, należy podnieść osłonę kanału wyrzutowego, zdjąć zaślepkę kanału wyrzutowego, zaczepy kosza umieścić w uchwytych, a następnie opuścić osłonę.

Podłączanie do zasilania

⚠ UWAGA Stosować tylko przedłużacze ogrodowe, dostosowane do pracy na zewnątrz.

Przewód zasilający podłączyć do gniazda w rękojeści kosiarki. Ułożyć przewód tak, aby znajdował się za użytkownikiem.

⚠ UWAGA Zawsze zwracać uwagę, aby przewód zasilający nie znajdował się przed operatorem. Najechanie na przedów może doprowadzić do jego uszkodzenia i może grozić porażeniem elektrycznym.

7. Podłączenie do sieci

⚠ UWAGA Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Kosiarka uruchamiana jest za pomocą sekwencji – najpierw należy wcisnąć przycisk, znajdujący się we włączniku. Trzymając wciśnięty przycisk należy lekko pociągnąć pałąk w kierunku rękojeści kosiarki. Silnik uruchomi się. Po puszczeniu przyciski na włączniku silnik będzie pracował nadal, puszczenie pałąka spowoduje wyłączenie silnika.

9. Użytkowanie urządzenia

Regularne koszenie trawy jest zabiegiem pielęgnacyjnym, pobudza trawę do wzrostu, zwiększa jej gęstość i powoduje obumieranie chwastów. Pierwsze koszenie należy przeprowadzać na początku kwietnia, przy wysokości trawy 70-80 mm. W sezonie należy kosić trawę raz w tygodniu.

⚠ UWAGA Kosiarki nie należy uruchamiać w wysokiej trawie.

Przed rozpoczęciem koszenia należy wybrać wysokość koszenia. W tym celu należy odciągnąć tylną oś i ustawić ją w jednym z trzech położeń.

Należy tak dobrać wysokość koszenia, aby nie przeciążać kosiarki. Koszenie należy przeprowadzać w prostych pasach, na zakładkę, tj. każdy kolejny przejazd powinien w ok. ¼ pokrywać się z przejazdem poprzednim. Podczas koszenia na zboczu kosić w poprzek zbocza, zachowywać szczególną ostrożność podczas cofania i zmiany kierunku koszenia.

Kosz na trawę wyposażony jest w sygnalizator napelnienia. Podczas koszenia należy zwracać uwagę na napelnienie kosza. Opróżniać kosz regularnie, nie dopuszczać do nadmiernego napelnienia.

⚠ UWAGA Koszenie bez kosza

Kosiarka umożliwia koszenie bez kosza. Podczas tej operacji trawa rozrzuca jest po trawniku. Ścięta trawa rozkłada się, zamieniając w naturalny, ekologiczny nawóz. Poprawia to wzrost trawy poprzez ograniczenie odparowywania wody, zapobieganie erozji gleby, spowolnienie wzrostu chwastów itp. Po zdjęciu kosza należy założyć na kanał wyrzutowy zaślepkę. Ścinana trawa będzie rozrzuca pod obudową kosiarki.

⚠ UWAGA Odłączanie zasilania

Każdorazowo należy odłączać źródło zasilania:

- jeżeli użytkownik odchodzi od maszyny
- przed usunięciem niedrożności
- przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub pracą maszyną
- po uderzeniu w obcy przedmiot w celu oględzin, czy maszyna nie jest uszkodzona
- jeżeli maszyna zaczyna nadmiernie drgać, w celu natychmiastowego sprawdzenia..

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy i przedłużenia żywotności urządzenia należy regularnie przeprowadzać czynności przeglądowe w warunkach warsztatowych. Zużyte lub uszkodzone części wymienić w celu zachowania bezpieczeństwa pracy. Nieprzeprowadzenie prac konserwacyjnych lub przeprowadzenie ich w sposób niewłaściwy może skutkować skróceniem żywotności urządzenia, a w skrajnej sytuacji wypadkiem.

W celu zdjęcia noża kosiarki należy przestawić kosiarkę tak, aby mieć dostęp do mocowania noża. Zablokować nóż (np. chwycić za nienaostrzoną część), za pomocą klucza odkręcić śrubę i zdjąć nóż. W celu zamontowania noża ustawić nóż w odpowiedniej pozycji, korzystając z pozycjonerów (otworów w ostrzy, dopasowanych do wypustów na obudowie kosiarki). Dokręcić nóż w ostatniej fazie dokręcania blokując jego obrót.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Uszkodzony włącznik Brak zasilania Źle podpięta wtyczka	Przekazać urządzenie do serwisu Sprawdzić źródło zasilania Zamocować poprawnie
Urządzenie rusza z trudem	Przekroczzone dopuszczalne parametry pracy	Zmniejszyć obciążenie elektronarzędzia
Mało wydajna praca	Zużyta końcówka robocza	Wymienić bądź naostrzyć nóż
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Oczyszczyć otwory
	Przekroczzone dopuszczalne parametry pracy	Wyłączyć elektronarzędzie, odłożyć pracę na czas całkowitego ostygnięcia

- aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Komplektacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
- a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
- Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

CZ Obsah

- 1. Snímky a obrázky
- 2. Popis zařízení
- 3. Určení nástroje
- 4. Omezení použití
- 5. Technické údaje
- 6. Příprava k práci
- 7. Připojení k síti
- 8. Zapínání nástroje
- 9. Použití nástroje
- 10. Aktuální provozní práce
- 11. Náhradní díly a příslušenství
- 12. Samostatné odstranění závad
- 13. Výbava nástroje
- 14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
- 15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1 – rukojeť, 2 – spínač, 3 – klipy na rukojeť, 4 – koš na odpad, 5 – páka nastavení výšky sečení

3. Určení nástroje

Elektrická sekačka je určena pro sečení trávy na plochých a rovných plochách a také na svazích s mírným sklonem. Sekačka umožňuje práci s košem na posečenou travu nebo práci bez koše. Zařízení můžete používat pro renovační a stavební práce, v opravárenských dílnách, pro hobby práce s dodržení podmínek použití a přípustných provozních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

POZOR Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neodpodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztrati platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Sekačku nepoužívejte pro ořezávání keřů, stříhání výhonů, rozměňování pokácených keřů, čištění chodníků, vyrovnávání nerovností (např. krtinců) a pro jiné činnosti.

Přípustné provozní podmínky
S1 – nepřetržitý provoz a jíný.
Nepracujte za deště

5. Technické údaje

Model zařízení	DED8703
Provozní napětí [V]	230
Frekvence [Hz]	~50
Výkon [W]	1200
Stupeň krytí	IPX4
Třída ochrany	II
Rychlost otáčení [min-1]	3400
Objem koše [L]	30
Šířka sečení [mm]	320
Seřízení sečení [mm–mm]	30/50/70
Nastavení výšky sečení	3
Hladina vibrací měřená na rukojeti ah [m/s²]	<2,5
Nejistota měření K [m/s²]	1,5
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LpA [dB(A)] / Nejistota měření KpA	71,4 / 3
Hladina akustického výkonu LWA [dB(A)] / Nejistota KWA [dB(A)]	91,4 / 2,35
Zaručená hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	96
Hmotnost zařízení [kg]	7,3

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření určená v souladu s normou EN 60335-2-77 i je uvedena v tabulce.

Hladina hluku je uvedena v souladu s ISO 3744: 2010, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce..

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací / hluku je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací / hluku může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací / hluku. Hladina vibrací / hluku při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesné ohodnotte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny přípravné práce provádějte při zařízení odpojeném od zdroje napájení. Upozornění: dávejte pozor, abyste nepoškodili kabel.

Rozložte rukojeť, nastavte ji do správné polohy a zajistěte pomocí pákových šroubů. Kabel položte tak, abyste jej mohli zasunout do svorky.

Nasazení koše na travu

Při sečení s košem na travu zvedněte kryt vyhazovacího otvoru, sejměte zásepku vyhazovacího otvoru, koš zavěste na úchyty a pak sklopte kryt.

Připojení k napájení

POZOR Používejte pouze zahradní prodlužovací kabely, přizpůsobené práci venku.

Napájecí kabel připojte do zásuvky v rukojeti sekačky. Kabel uložte tak, aby byl za uživatelem.

POZOR Vždy se ujistěte, že napájecí kabel není před uživatelem. Najetí na kabel jej může poškodit a způsobit úraz elektrickým proudem.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

Sekačku uvedete do pohybu v pořadí – nejprve stisknete tlačítko umístěné ve spínači. Držte tlačítko stisknuté a mírně zatlačte rukojeť spojky směrem k rukojeti sekačky. Rozběhne se motor. Po uvolnění tlačítka ve spínači bude motor nadále pracovat, po uvolnění rukojeti zhasne.

9. Použití nástroje

Pravidelné sečení trávy je ošetření, které stimuluje růst trávy, zvyšuje její hustotu a přispívá k odumírání plevele. První sečení proveďte na začátku dubna při výšce trávy 70–80 mm. V sezoně travu seče jednou týdně.



Sekačku nezapínejte ve vysoké trávě.

Před sečením vyberte výšku sečení. Chcete -li to provést, zatáhněte zadní nápravu zpět a nastavte ji do jedné ze tří poloh.

Výšku sečení vyberte tak, abyste nezatěžovali sekačku.

Sečte v rovných pruzích, které se překrývají, tj. každý další průjezd se musí asi v ¼ překrývat s předchozím průjezdem. Při sečení na svazích sečte napříč svahem a buďte velmi opatrní při couvání a změně směru sečení.

Koš na trávu je vybaven indikátorem naplnění. Při sečení dávejte pozor na naplnění koše. Koš pravidelně vyprazdňujte, zabraňte jeho přeplnění.

Sečení bez koše

Sekačka umožňuje sečení bez koše. Při této práci je tráva vyhazována na trávník. Posečená tráva se rozkládá a mění v přírodní ekologické hnojivo. Zlepšuje to růst trávy omezením odpařování vody, zabráněním eroze půdy, zpomalením růstu plevelů atp. Po vyjmutí koše nasadte na vyhazovací kanál záslepek. Sečená tráva bude vyhazována pod krytem sekačky.

Vypnutí napájení

- Zdroj napájení vždy odpojte:
- pokud odejdete od stroje
 - před odstraněním překážky
 - před kontrolou, čištěním nebo prací se strojem
 - po nárazu do cizího předmětu za účelem prohlídky, zda není stroj poškozen
 - pokud stroj začne nadměrně vibrovat, okamžitě zkontrolujte.

10. Aktuální provozní práce



POZOR Veškeré servisní práce provádějte se zařízením odpojeným od zdroje napájení.



POZOR Nedotýkejte se nebezpečných rotujících částí před odpojením stroje od napájení a úplným zastavením rotujících částí.

Pro zajištění bezpečné práce a prodloužení životnosti zařízení provádějte pravidelné dílenské prohlídky. Opatřené nebo poškozené díly vyměňte, aby byla zajištěna bezpečná práce. Neprovádění údržby nebo její provádění v rozporu s návodem může mít za následek zkrácení životnosti zařízení a v extrémním případě úraz.



POZOR Údržbu neprovádějte, dokud se nezastaví všechny nebezpečné rotující díly.

Montáž a demontáž nože



POZOR Vždy používejte ochranné rukavice.

Chcete-li vyjmout nůž ze sekačky, postavte ji tak, abyste měli přístup k upevnění nože. Nůž zablokujte (např. uchopte za neostřenou část), klíčem vyšroubujte šroub a vyjměte nůž. Chcete-li namontovat nůž, nastavte jej do správné polohy pomocí polohovačů (otvorů v noži přizpůsobených výstupkům na krytu sekačky). Utáhněte nůž a v poslední fázi utahování zablokujte jeho otáčení.



POZOR K vyšroubování a zašroubování nože vždy používejte klíč.

Čištění

Po každém použití vyčistěte zařízení od zbytků rostlin. Pro důkladnější čištění používejte lehce navlhčený hadřík eventuálně s přidavkem neagresivních čistících prostředků.

Ostření kovových řezných nástrojů



POZOR Nepoužívejte poškozené nože.

Při malém opotřebení nástroj naostřete pilníkem. Ostřete často, a přitom stírejte malé množství materiálu. K ostření nože s nízkým opotřebením stačí několik pohybů pilníkem. Po každých 5 ostření zkontrolujte stav vyvážení nástroje na k tomu určeném zařízení nebo si objednejte takovou službu ve speciálním servisu. Silně opotřebený řezný nástroj naostřete ostříčkou nebo si objednejte takovou službu ve speciálním servisu. Po každém ostření silně opotřebeného nástroje zkontrolujte stav jeho vyvážení.

Skladování a přeprava

Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej mimo dosah dětí, na suchém místě. Zařízení a jiné součásti uvedené v kompletaci přepravte způsobem, který je nevystavuje škodlivým podmínkám prostředí, jako jsou: vlhkost, atmosférické srážky, tlak, který může způsobit mechanické poškození, a další, které mohou mít na zařízení negativní vliv. Kovové řezné prvky skladujte a přepravujte ve vyhrazeném obalu. Na krátké vzdálenosti zařízení přenášejte tak, že jej budete držet za rukojeť.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad



POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Poškozený spínač Není napájení Špatně vložená zástrčka	Zařízení odevzdejte do servisu Zkontrolujte napájecí zdroj Správně upevněte
Zařízení se rozbíhá těžce	Překročené přípustné provozní parametry	Snižte zatížení elektrického nářadí
Neefektivní práce	Opotřebený nůž	Vyměňte nebo naostřete nůž
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte otvory
	Překročené přípustné provozní parametry	Vypněte elektrické nářadí, přerušte práci, dokud zcela nevychladne

13. Výbava nástroje

1. Sekačka – 1 ks, koš na trávu – 1 ks

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie. V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvírám, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....

.....

datum a místo

podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Sekačka	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovených v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedených v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - b. Používání čistících nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - d. Svépomocných změn a/nebo úprav výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - upávký byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správné všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Reklamacie můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamaci formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
- Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

POZOR Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1 – rukoväť, 2 – zapínač, 3 – svorky rukoväte, 4 – kôš na pokosenú trávu, 5 – páka nastavovania výšky kosenia

3. Určenie zariadenia

Elektrická kosačka je určená na kosenie trávy na plochých a rovných povrchoch, a tiež na svahoch s nevelkým sklonom. Kosačka umožňuje kosenie so zberom trávy do koša alebo bez zberania trávy. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

POZOR Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie”.

POZOR Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné. Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhode s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Kosačku v žiadnom prípade nepoužívajte na orezávanie či kosenie kríkov, výhonkov, rozdrobovanie orezaných výhonkov, čistenie chodníčkov, vyrovnávanie nerovností (napr. krtincov) ani na iné nepovolené činnosti.

POZOR	Prípustné pracovné podmienky S1 – neprerušovaná práca a iné. Nepracujte počas zrážok.
--------------	---

5. Technické údaje

Model zariadenia	DED8703
Pracovné napätie [V]	230
Frekvencia [Hz]	~50
Príkon [W]	1200
Stupeň ochrany	IPX4
Trieda ochrany	II
Uhlová rýchlosť [min-1]	3400
Objem koša [L]	30
Šírka kosenia [mm]	320
Nastavenie výšky kosenia [mm – mm]	30/50/70
Nastavenie výšky kosenia	3
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti ah [m/s2]	<2,5
Odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s2]	1,5
Hlučnosť:	
Úroveň akustického tlaku LpA [dB(A)] / Nepresnosť merania KpA	71,4 / 3
Úroveň akustického výkonu LWA [dB(A)] / Nepresnosť KWA [dB(A)]	91,4 / 2,35
Zaručená úroveň akustického výkonu LWA [dB(A)]	96
Hmotnosť zariadenia [kg]	7,3

Informácie o vibráciách a hlučnosti

Celková hodnota vibrácií a_h a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 60335-2-77 a sú uvedené v tabuľke.

Emisia hluku bola stanovená v súlade s ISO 3744:2010, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií/hluku bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia s druhým. Uvedená úroveň vibrácií/hluku môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie/hluk. Úroveň vibrácií/hluku sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

POZOR Všetky činnosti súvisiace s prípravou zariadenia na používanie vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania. Pozor: dávajte pozor, aby sa kábel nepoškodil.

Rozložte rukoväť, nastavte ju v požadovanej polohe a zablokujte skrutkami s pákou. Kábel umiestnite tak, aby sa dal umiestniť na háku.

Vkládanie koša na trávu

Pri kosení so zberom trávy do koša na trávu najprv zdvihnite kryt výstupného kanála, odstráňte záslepu z výstupného kanála, háky koša umiestnite v držiakoch, a následne pomaly pusťte kryt.

Pripojenie k el. napätiu

POZOR Používajte iba záhradné predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na používanie vonku.

Napájací kábel pripojte k zásuvke na rukoväti kosačky. Kábel umiestnite tak, aby sa nachádzal za používateľom.

POZOR Vždy dávajte pozor, aby sa napájací kábel nikdy nenachádzal pred používateľom. V dôsledku prechodu kosačky po kábli sa môže poškodiť a hrozí zásah el. prúdom.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku. Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
700+1400	1	10

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

POZOR Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.

Kosačka sa spúšťa nasledovnou sekvenciou – najprv stlačte tlačidlo, ktoré sa nachádza v zapínači. Držiak tlačidla stlačené jemne potiahnite páčku smerom k rukoväti kosačky. Motor sa spustí. Keď pusťte tlačidlo vo vypínači motor bude naďalej spustený, vypne sa až keď pusťte páčku.

9. Používanie zariadenia

Pravidelné kosenie trávy patrí medzi normálnu starostlivosť o trávnik, stimuluje trávu k rastu, zvyšuje jej hustotu a pomáha ničiť burinu. Prvé kosenie vykonajte na začiatku apríla, s výškou kosenia 70 – 80 mm. Počas sezóny trávu koste raz týždenne.

Kosačku nespúšťajte vo vysokej tráve.

Pred začatím kosenia vyberte výšku kosenia. Za týmto účelom potiahnite zadnú nápravu dozadu a nastavte ju do jednej z troch polôh. Výšku kosenia zvoľte tak, aby ste kosačku nepreťažovali. Kosenie vykonávajte jednoduchými pásmi, pričom nasledujúci kosený pás sa musí prekrývať s už pokoseným pásom na cca ¼ jeho šírky. Pri kosení na svahu koste priečne k svahu, zachovávajte náležitú opatnosť pri cúvaní a pri zmene smeru kosenia. Kôš na trávu má signalizátor naplnenia. Počas kosenia dávajte pozor na naplnenia koša. Kôš vyprázdňujte pravidelne, zabráňte, aby bol preplnený.

Kosenie bez koša

Kosačka umožňuje kosenie bez koša. V takom prípade sa pokosená tráva roztrúsi po trávniku. Pokosená tráva sa rozkladá a následne sa mení na prirodzené ekologické hnojivo. Zlepšuje rast trávy obmedzením vyparovania vody, predchádza erózií pôdy, spomaľuje rast buriny ap. Najprv odpojte kôš na trávu, a potom na výstupný kanál založte záslepu. Kosená tráva sa bude roztrusovať pod plášťom kosačky.

Odpojenie od el. napätia

Zariadenie vždy odpojte od el. napätia v nasledovných prípadoch:
- keď sa používateľ chce vzdialiť od zariadenia
- pred odstraňovaním upchatia
- pred kontrolou, čistením, servisom a údržbou zariadenia
- po naranení na cudzí predmet s cieľom kontroly, či sa zariadenie v dôsledku úderu nepoškodilo
- ak zariadenie začína nadmerne vibrovať, s cieľom okamžitej kontroly.

10. Priebežná údržba



POZOR Všetky činnosti súvisiace s obsluhou zariadenia vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.



POZOR Predtým, ako zariadenie odpojíte od el. napätia, v žiadnom prípade sa nedotýkajte nebezpečných pohyblivých prvkov skôr, než sa tieto prvky úplne zastavia.

Aby ste zaručili bezpečnosť pri práci, a aby ste predĺžili životnosť zariadenia, pravidelne vykonávajte náležité technické kontroly v dielenských podmienkach. Opatrebované alebo poškodené diely vymeňte, aby ste zachovali náležitú úroveň bezpečnosti práce. Nevykonávanie náležitej údržby, alebo vykonávanie údržby nesprávnym spôsobom, môže viesť k skráteniu trvácnosti zariadenia, a v krajnom prípade až k úrazu či nehode.



POZOR Žiadne servisné činnosti nevykonávajte skôr, než sa všetky nebezpečné pohyblivé prvky úplne zastavia.

Montáž a demontáž noža



POZOR Vždy používajte vhodné ochranné rukavice.

Keď chcete odmontovať nôž kosačky, najprv kosačku preklopte tak, aby ste mali k nožu dobrý prístup. Zablokujte nôž (napr. uchopením tupej časti), kľúčom odskrutkujte skrutku a nôž zlozte. Keď chcete nôž namontovať, pomocou polohovacích vodidiel (otvorov v čepeli, ktoré musia zapadnúť do jazyčkov v plášti kosačky) nastavte správnu polohu. Priskrutkujte nôž, v poslednej fáze uťahovania ho zablokujte, aby sa neotáčal.



POZOR Na montáž a demontáž noža vždy používajte vhodný kľúč.

Cistenie

Zariadenie po každom použití vyčistite zo zvyškov rastlín. Na presnejšie vyčistenie môžete použiť trochu navlhčenú handričku, prípadne s dodatkom neagresívneho čistiaceho prostriedku.

Ostrenie kovových rezných nástrojov



POZOR V žiadnom prípade nepoužívajte poškodené nože.

Ak nástroj nie je veľmi zatupený, naostrite ho s použitím pilníka. Ostrie často, odstráňte iba nevelké množstvo materiálu. Na naostrenie ostria, ktoré nie je veľmi zatupené, stačí niekoľko pohybů pilníka. Po každých 5 ostreniach skontrolujte stav vyváženia náradia na zariadení, ktoré je na to určené, alebo takú činnosť zadajte autorizovanému servisu. Silno opotrebovaný rezný nástroj ostrie s použitím brúsiča, alebo takú činnosť zadajte autorizovanému servisu. Zakaždým po naostrení silne zatupeného nástroja, skontrolujte vyváženie zariadenia.

Uchovávanie a preprava

Keď zariadenie nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu detí, na suchom mieste. Zariadenie ako aj iné prvky, ktoré sú súčasťou zariadenia, prepravujte takým spôsobom, aby neboli vystavené na škodlivé pôsobenie podmienok prostredia, také ako: vlhkosť, zrážky, prítlačenie v dôsledku ktorého sa môže zariadenie mechanicky poškodiť, alebo iných podmienok, ktoré môžu mať negatívny vplyv na zariadenie. Kovové rezné prvky uchovávajte a prepravujte v špeciálnom kryte. Zariadenie na kratšie vzdialenosti prenášajte držiak za prepravnú rúčku.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu. Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu. Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch



POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Poškodený zapínač	Zariadenie odovzdajte do servisu
	Porucha el. napätia Zle zastrčená zástrčka	Skontrolujte zdroj el. napätia Upevniť správne
Zariadenie sa pohybuje veľmi ťažko	Prekročené prípustné prevádzkové parametre	Znížiť zaťaženie elektronáradia
Málo efektívna práca	Opatrebovaná pracovná koncovka	Vymeňte alebo naostrite nôž
Motor sa prehrieva	Učpané vetracie otvory	Očistite otvory
	Prekročené prípustné prevádzkové parametre	Elektronáradie vypnite a odložte, kým úplne nevychladne

13. Kompletizácia zariadenia

1. Kosačka – 1 ks, kôš na trávu – 1 ks

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha

odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Katalógové č. : Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

- Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
- Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
- Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
- Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
- Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Kosačka	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

- Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamčný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
- Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
- Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
- Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
 - Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
 - Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
 - Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
 - Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobcu nevyjadril súhlas;
 - Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
- Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
 - sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
- Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

- V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
- Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
- Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo pošou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelené záruky“).
- Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
- Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
- Povinnosti vyplývajúce z udelené záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku

Uživatelom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o.
Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

A pav. 1 - rankena, 2 - jungiklis, 3 - rankenos gnybtai, 4 - atliekų krepšys, 5 - pjovimo aukščio reguliavimo svertas

3. Prietaiso paskirtis

Elektrinė veļapjovė skirta žolės pjovimui plokščiuose ir lygiuose paviršiuose, o taip pat šiek tiek nuolaidžiuose grioviuose. Veļapjovė renka atliekas su talpykla arba be talpyklos. Prietaisą leidžiama naudoti atliekant remonto ir statybos darbus remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbus laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų eksploataavimo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

⚠️ DEMESIO Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas". Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.

⚠️ DEMESIO Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Draudžiama naudoti veļapjovę krūmų pjovimui, ūglių pjovimui, ūglių smulkinimui, takelių valymui, nelygumų lyginimui (pvz. Kurmių padarytų kalniukų) ir kitų veiksmų.

Priimtinos darbo sąlygos S1 - nepertraukiamas darbas ir kiti Nedirbtų atmosferos kritulių metu

5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	DED8703
Darbo įtampa [V]	230
Dažnis [Hz]	~50
Galia [W]	1200
Apsaugos laipsnis	IPX4
Apsaugos klasė	II
Sukimosi greitis [min-1]	3400
Krepšio talpa [L]	30
Pjovimo plotis [mm]	320
Pjovimo aukščio reguliavimas [mm-mm]	30/50/70
Pjovimo aukščio nustatymas	3
Virpesių lygis matuojamas rankenoje ah [m/s2]	<2,5
Matavimo neapibrėžtis K [m/s2]	1,5
Skleidžiamas triukšmas:	
Garso slėgio lygis LpA [dB(A)] Matavimo neapibrėžtis KpA	71,4 / 3
Garso galios lygis LpA [dB(A)] Matavimo neapibrėžtis dB(A)	91,4 / 2,35
Garantuotos garso galios lygis LWA [dB(A)]	96
Prietaiso svoris [kg]	7,3

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Virpesių bendra vertė a_h, o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 60335-2-77 i pateikta lentelėje.
Triukšmo sklaidimas buvo nustatytas pagal ISO 3744: 2010, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠️ DEMESIO Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: virpesių/triukšmo buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių/triukšmo palyginimas gali būti panaudojimas pirminei /virpesių/triukšmo grėsmės vertinimui.
Virpesių virpesių/triukšmo lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinį įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

6. Paruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Paruošiamuosius veiksmus reikia atlikti esant atjungtam nuo maitinimo šaltinio prietaisui. Pastaba: atkreipti dėmesį, kad nepažeisti laido.

Reikia sudėti rankena, nustatyti ją atitinkamoje pozicijoje ir užblokuoti su varžtais arba svertu. Laidą suvynioti tokiu būdu, kad galima jį būtų užkabinti.

Žolės surinkimo krepšio uždėjimas

Pjovimo su krepšiu atveju, reikia pakelti išmetimo kanalo gaubtą, nuimti išmetimo kanalo aklę, krepšio kablius patalpinti laikikliuose, ir vėliau nuleisti gaubtą.

Prijungimas prie maitinimo

⚠️ DEMESIO Naudoti vien tik sodo prailgintuvus, pritaikytus darbui lauke.

Maitinimo laidą prijungti prie lizdo esančio veļapjovės rankenoje. Laidą padėti tokiu būdu, kad atsisrastų už vartotojo.

⚠️ DEMESIO Visada reikia atkreipti dėmesį, kad maitinimo laidas neatsirasytų prieš operatorių. Užvažiavimas ant laido gali privesti prie jo pažeidimo ir gali grėsti elektros smūgis.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.
Maitinimo instaliacija turėtų būti atliktą pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
700+1400	1	10

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negrėstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

⚠️ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Veļapjovė yra įjungiama su sekvencijos pagalba - pradžioje reikia paspausti mygtuką, esantį jungiklyje. Laikant įspaus tą mygtuką reikia lengvai patraukti statramstį veļapjovės rankenos kryptimi. Variklis užsives. Paleidus mygtukus esančius jungiklyje variklis toliau veiks, paleidus statramstį išsijungs variklis.

9. Prietaiso naudojimas

Reguliarus žolės pjovimas yra priežiūra, kuri skatina žolę augimui, didina jos tankį ir priveda prie piktžolių išnykimo. Pirmą pjovimą reikia atlikti balandžio pradžioje, kai žolės aukštis yra 70-80 mm. Sezono metu reikia pjauti žolę kartą per savaitę.

⚠️ DEMESIO Veļapjovę draudžiama įjungti aukštoje žolėje.

Prieš pradėdant pjovimą reikia pasirinkti pjovimo aukštį. Norėdami tai padaryti, patraukite galinę ašį atgal ir nustatykite ją į vieną iš trijų padėčių..
Reikia taip pritaikyti pjovimo aukštį, kad neperkrauti veļapjovės.
Pjovimą reiki atlikti lygiomis juostomis, užeinant vienai ant kitos, t.y. Kiekvienas sekantis važiavimas turėtų apie ¼ padengti ankstesnę juostą (važiavimą). Pjovimo mažų įdubimų atveju, pjauti skersai įdubimo, atsargiai ypatingai grįžimo atveju ir pjovimo krypties pakeitimo metu.
Žolės surinkimo krepšys turi pripildymo signalizatorių. Pjovimo metu reikia atkreipti dėmesį į krepšio pripildymą. Krepšį ištuštinti reguliariai, neprileisti prie perpildymo.

Pjovimas be krepšio

Veļapjove galima pjauti be krepšio. Šios proceso metu žolė yra išmėtoma ant vejės. Nupjauta žolė skaidosi, tampa ekologinėmis trąšomis. Gerina tai žolės augimą apribojant vandens garavimą, saugant nuo dirvožemio erozijos, piktžolių augimo sumažėjimą ir t. t. Nuėmus krepšį reikia uždėti ant išmetimo kanalo aklę. Pjaunama žolė bus išmėtoma po veļapjovės korpusu.

Maitinimo atjungimas

Kiekvieną kartą reikia atjungti maitinimo šaltinį:

- Jeigu vartotojo nėra šalia mašinos
- Prieš užkimšimo pašalinimą
- Prieš patikrinimą, valymą arba darbą su mašina
- Atsimušus į svetimą daiktą, kad apžiūrėti ar mašina nėra pažeista
- jei mašina pradeda per labai virpėti, kad nedelsiant patikrinti.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠️ DEMESIO Naudojimo veiksmus atlikti esant atjungtam nuo maitinimo šaltinio prietaisui.

⚠️ DEMESIO Negalima liesti pavojingų judančių dalių prieš mašinos nuo maitinimo atjungimą ir visišką judančių elementų sulaikymą.

Kad užtikrinti darbo saugumą ir prailginti prietaiso gyvybingumą reikia reguliariai atlikti priežiūrą dirbtuvėse. Sunaudotas ar pažeistas dalis reikia pakeisti, kad išlaikyti darbo saugumą. Priežiūros darbų neatlikimas arba jų atlikimas netinkamu būdu, gali privesti prie prietaiso gyvybingumo sutrumpinimo, o blogiausiu atveju prie nelaimingo atsitikimo.

DEMESIO Priežiūros veiksmų negalima atlikti nesustojus veikti visoms pavojingoms judančioms dalims.

Peilių išmontavimas ir sumontavimas

DEMESIO Visada mūvėti apsaugines pirštines.

Kad nuimti vejapjovės peilius reikia padėti vejapjovę tokiu būdu, kad turėti prieigą į peilių tvirtinimo vietą. Užblokuoti peilius (pvz. Griebti už neišaštrintos dalies), su raktu atsukti varžtą ir nuimti peilius. Kad sumontuoti peilius, nustatyti peilius atitinkamoje pozicijoje, naudojant angas asmenyse, pritaikytas prie fiksatorių vejapjovės korpusė). Prisukti peilius, paskutinėje prisukimo fazėje blokuojant jų sukimas.

DEMESIO Visada pritaikyti raktus prie peilių atsukimo ir užsikimo.

Valymas

Po kiekvieno panaudojimo prietaisą išvalyti nuo augalų likučių. Tikslėsniam valymui galima panaudoti lengvai drėgną skudurėlį su nedideliu švelnių valymo priemonių priedu.

Metaliinių pjovimo įrankių aštrinimas

DEMESIO Draudžiama yra naudoti pažeistus peilius.

Mažo naudojimo atveju aštrinti prietaisą panaudojant dildę. Aštrinti dažnai surenkant nedidelį medžiagos kiekį. Kad išaštrinti mažai naudojamus asmenis pakanka kelių dildės judesių. Po kiekvienų 5 aštrinimų reikia patikrinti įrankio išbalansavimo stovį tam skirtame įrenginyje arba pavesti atlikti tokią paslaugą specializuotame servise. Stipriai sunaudotą pjovimo įrankį aštrinti su galastuvu arba pavesti tokią paslaugą specializuotam servisui. Kiekvieną kartą po aštrinimo stipriai sunaudoto įrankio patikrinti įrankio išbalansavimo stovį.

Saugojimas ir transportavimas

Kuomet įrenginys nėra naudojamas reikia jį laikyti vaikams nepasiekiamoje, sausoje vietoje. Įrenginį, o taip pat kitus išvardintus elementus, esančius komplektacijoje reikia transportuoti būdu, kuris apsaugos nuo aplinkos poveikio pvz. drėgmės, atmosferinių kritulių, spaudimo, kuris gali priversti prie mechaninių pažeidimų ir kitų, kurie gali turėti neigiamą įtaką įrenginiui. Metalinius pjovimo elementus laikyti ir transportuoti tam skirtame gaubte. Trumpų atstumų atveju, prietaisą nešti laikant už transporto laikiklio.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje. Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį. Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

DEMESIO Prieš pradėdant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimai
Prietaisas neveikia	Pažeistas jungiklis Nera maitinimo Blogai prijungtas kištukas	Atiduoti įrenginį į servisą Patikrinti maitinimo šaltinį Taisyklingai pritvirtinti
Prietaisas sunkiai užsiveda	Peržengti priimtini darbo parametrai	Sumažinti elektrinio įrankio apkrovą
Mažai efektyvus darbas	Sunaudota darbinė galūnė	Pakeisti arba išaštrinti peilius
Perkaista variklis	Užkimštos ventiliacijos angos Peržengti priimtini darbo parametrai	Išvalyti angas Išjungti elektrinius įrankius, nutraukti darbą pakol visiškai atauš

13. Prietaiso elementai

1. Vejapjovė - 1 vnt., atliekų talpykla - 1 vnt.

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)

 Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikas surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose. Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo. Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse. Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas
na

Katalogo Nr: Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

.....

vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvus, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produktė jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūkia sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
- Vartotoju, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Vejapjovė	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produktė eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvus.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvus, Lenkija.
- Mają! Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
- Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
- Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
- Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
- Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

- Attēli un zīmējumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces pielietojums
- Lietošanas ierobežojumi
- Tehniskie dati
- Sagatavošana darbībai
- Pieslēgšana tīklam
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Tekošas tehniskas apkopes darbības

- 11. Rezerves daļas un piederumi
- 12. Patstāvīga avāriju novēršana
- 13. Ierīces komplektācija
- 14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
- 15. Garantijas karte

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

UZMANĪBU Saglabājiēt visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1 - rokturis, 2 - slēdzis, 3 - roktura skavas, 4 - atkritumu kontainers, 5 - griešanas augstuma regulēšanas svira

3. Ierīces pielietojums

Elektriskais plāvējs ir paredzēts zāles pļaušanai uz plakanas un līdzenas virsmas, kā arī nogāzēs ar nelielu slīpumu. Plāvējs ļauj savākt izstrādi konteinerā vai strādāt bez konteinerā.

Pļaujam aprikojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

UZMANĪBU Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pļaujamajiem darba apstākļiem”.

UZMANĪBU Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.

Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Plāvēju nedrīkst izmantot krūmu apgriešanai, zaru apgriešanai, nogrieztu zaru izsmalcināšanai, ceļu tīrīšanai, nelīdzenumu izlīdzināšanai (piemēram, kurmju izveidotu pauguriņu) un citām darbībām.

Pļaujami darba apstākļi S1 – pastāvīgs darbs un cits. Nestrādāt ar ierīci zem atmosfēriskiem nokrišņiem
--

5. Tehniskie dati

Ierīces modelis	DED8703
Darba spriegums [V]	230
Frekvence [Hz]	~50
Jauda [W]	1200
Drošības līmenis	IPX4
Drošības klase	II
Griezes ātrums [min-1]	3400
Konteinera tilpums [L]	30
Pļaušanas platums [mm]	320
Pļaušanas augstuma regulēšana [mm-mm]	30/50/70
Pļaušanas augstuma noteikšana	3
Vibrācijas līmenis uz roktura ah [m/s2]	<2,5
Mērījuma nedrošums K [m/s2]	1,5
Trokšņa līmenis:	
Skaņas spiediena līmenis LpA [dB(A)] / Nedrošums KpA	71,4 / 3
Skaņas jaudas līmenis LWA [dB(A)] / Nedrošums KWA [dB(A)]	91,4 / 2,35
Akustiskās jaudas garantēts līmenis LWA [dB(A)]	96
Ierīces masa [kg]	7,3

Informācijas par vibrācijām un troksni

Kopējā vibrāciju vērtība ah un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 60335-2-77 un norādīta tabulā.

Trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši ISO 3744:2010, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

UZMANĪBU Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā vibrāciju/trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju/trokšņa līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju/trokšņa iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju/trokšņa līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU Visa gatavošanas darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota. Piezīme: Esiet piesardzīgs, lai nesabojātu kabeli.

Atlociet rokturi, iestatiet to pareizajā pozīcijā un nofiksējiet ar skrūvēm un sviru. Novietojiet kabeli tā, lai to varētu ievietot skavā.

Zāles konteinera uzstādīšana

Pļaušanas laikā ar zāles savākšanas konteineru, paceliet izvada kanāla pārsegu, noņemiet izvada kanāla pārsegu, ievietojiet konteinera āķus turētājos un pēc tam nolaidiet pārsegu.

Pieslēgšana pie elektroapgādes

UZMANĪBU Izmantot tikai dārza pagarinātājus, kas ir piemēroti lietošanai ārpus telpām.

Barošanas vadu pievienot plāvēja roktura kontaktlīdzdai. Novietot kabeli tā, lai tas atrastos aiz lietotāja.

UZMANĪBU Vienmēr pārliecinieties, vai barošanas vads neatrodas operatora priekšā. Pārbruukšana virs vada to var sabojāt un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.

Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsriezums [mm2]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700÷1400	1	10

Sistēma ir jāizpilda elektrīķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā “Sagatavošana darbībai”.

Plāvēju ieslēdz ar secību - vispirms nospiediet pogu, kas atrodas slēdzī. Turot nospiestu pogu, viegli velciet nūju pret plāvēja rokturi. Motors sāks darboties. Pēc slēdža pogu atlaišanas motors turpinās darboties, dzinējs izslēgsies pēc nūjas atbrīvošanas.

9. Ierīces lietošana

Regulāra zāles pļaušana ir kopšanas līdzeklis, stimulē zāles augšanu, palielina tās blīvumu un izraisa nezāļu nomiršanu. Pirmā pļaušana jāveic aprīļa sākumā, ar zāles augstumu 70-80 mm. Sezonā zāli pļaujiet reizi nedēļā.

Plāvēju nedrīkst iedarbināt augstā zālē.

Pirms pļaušanas sākuma jums jāizvēlas pļaušanas augstums. Lai to izdarītu, velciet aizmugurējo asi atpakaļ un novietojiet to vienā no trim pozīcijām.Izvēlieties pļaušanas augstumu tā, lai pļaujamāšīna netiktu pārslogota Pļaušana jāveic taisnās joslās, pārklājoties, t.i., katrai nākamajai pārejai aptuveni ¼ vajadzētu sakrist ar iepriekšējo. Pļaujot nogāzēs, pļaujiet pāri nogāzēm, esiet ļoti uzmanīgs, braucot atpakaļgaitā un mainot pļaušanas virzienu. Zāles kontainers ir aprīkots ar piepildīšanas indikatoru. Pļaujot, pārliecinieties, vai kontainers nav pilns. Regulāri iztukšojiet konteineru un nepārpildiet to.

Pļaušana bez konteinera

Pļaujamāšīna ļauj pļaut bez konteinera. Šīs operācijas laikā zāle tiek izplatīta visā zālīenā. Nopļautā zāle sadalās, pārvēršoties dabiskā, ekoloģiskā mēslojumā. Tas uzlabo zāles augšanu, samazinot ūdens iztvaikošanu, novēršot augsnes eroziju, palēninot nezāļu augšanu utt. Pēc konteinera noņemšanas uzstādiet izvada kanāla pārsegu. Nopļautā zāle tiks izplatīta zem plāvēja korpusa.

Barošanas avota atslēgšana

Katreiz atvienojiet barošanas avotu:

- ja lietotājs atstāj ierīci
- pirms šķēršļu noņemšanas
- pirms ierīces pārbaudīšanas, tīrīšanas vai remonta
- pēc tam, kad ir notricis svešķermenis, lai pārbaudītu, vai mašīnai nav bojājumu
- ja mašīna sāk pārmērīgi vibrēt, nekavējotai pārbaudei

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota. Nedrīkst pieskarties pie bīstamām kustamām daļām pirms ierīces atslēgšanas no elektroapgādes un pilnīgās visu bīstamu elementu apturēšanas.

Lai nodrošinātu darba drošību un pagarinātu ierīces darba laiku, regulāri veikt apskati darbnīcas apstākļos. Lai saglabātu drošu darbību, nomainiet nolietotus vai bojātus elementus. Ja apkopes darbi netiek veikti vai tiek veikti nepareizi, tas var saīsināt ierīces kalpošanas laiku un ārkārtējos gadījumos izraisīt nelaimes gadījumus.

UZMANĪBU Apkopi nedrīkst veikt, pirms pilnīgās visu bīstamu elementu apturēšanas.

Naža montāža un demontāža

UZMANĪBU Vienmēr lietot aizsargcimdus.

Lai noņemtu plāvēja nazi, pārvietojiet plāvēju tā, lai jums būtu pieeja naža stiprinājumam. Nofiksējiet nazi (piemēram, satveriet neasu daļu), izmantojiet atslēgu, lai atskrūvētu skrūvi un noņemtu nazi. Lai uzstādītu nazi, iestatiet nazi pareizajā pozīcijā, izmantojot pozicionētājus (asmeņu caurumi, pielāgoti plāvēja korpusa izvirkzījumiem). Pievelciet nazi, bloķējot tā griešanas pēdējā pievilkšanas posmā.

UZMANĪBU Lai pieskrūvētu un atskrūvētu nazi, vienmēr izmantojiet uzgriežņu atslēgu.

Tīrīšana

Pēc katreizējās lietošanas atslēgt notīrīt ierīci no augu atliekām. Rūpīgākai tīrīšanai lietot valgu lupatiņu ar neagresīviem tīrīšanas līdzekļiem.

Metāla griešanas rīku asināšana

UZMANĪBU Bojātus nažus nedrīkst lietot.

Ar nelielu nodilumu asiniet rīku ar vīli. Asināt bieži, savācot nelielu daudzumu materiāla. Asinot asmeni ar nelielu nodilumu, pietiek tikai dažas vīles kustības. Pēc katrām 5 asināšanām pārbaudiet rīka līdzsvaru tam paredzētajā ierīcē vai pasūtiet šādu pakalpojumu

specializētā servisā. Stipri nodilušu rīku asiniet ar asinātāju vai pasūtiet šādu pakalpojumu specializētā servisā. Katreiz pēc stipri nodiluša rīka asināšanas pārbaudiet rīka līdzsvaru.

Glabāšana un transports

Kad ierīce nav lietota, glabājiēt to bērniem nepieejamā, sausā vietā. Ierīce un citi elementi minēti komplektācijā jābūt transportēti, lai nebūtu pakļauti apkārtnes nelabvēlīgiem apstākļiem, piem., mitrums, atmosfēriski nokrišņi, spiediens, kas var izraisīt mehāniskus bojājumus un citi, kuri var negatīvi ietekmēt uz ierīci. Glabājiēt un pārvadājiēt metāla griešanas elementus tam paredzētajā apvalkā. Nēsājiēt ierīci nelielos attālumos aiz transporta roktura.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, saziēnietes ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiēt datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma. Garantijas periodā remonti tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma Dedra Exim galvenajā servisa centrā. Pievienojiēt ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiēt ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

Uzmanību! Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziēt ierīci no barošanas avota.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nefunkcionē	Bojāts ieslēdzējs Nav elektroapgādes	Nodot ierīci servisam Pārbaudiēt strāvas avotu
	Nepareizi pievienota kontaktdakša	Uzstādīt pareizi
Ierīce sāk darboties ar grūtību	Pārsniegti pieļaujamie darba parametri	Samazināt elektroierīces noslogojumu
Neefektīvs darbs	Nolietots darba uzgalis	Nomainīt vai asināt nazi
Dzinējs pārkarsēs	Noslēgti ventilācijas caurumi	Notīrīt caurumus
	Pārsniegti pieļaujamie darba parametri	Izslēgt elektroierīci un pagaidīt līdz pilnīgai atdzesēšanai

13. Ierīces komplektācija

1. Plāvējs - 1 gab., atkritumu grozs - 1 gab.

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)

Augstāk norādītā zīme norādītas uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā.

Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumu un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, saziēnietes ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, saziēnietes ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons

uz

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokaksta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.

3. Garantijas atbildība aņņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civililikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, aņņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Plāvējs	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinōšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.

3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

4. Garantija neaņņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas

Instrukcijas norādījumiem;

c. Lietotājs neattieciģi glabā un transportē Produktu;

d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civililikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

- tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civililikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.

4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).

5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu

9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt.

Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu., aņņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használat
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használat
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A készülék kompletizálása
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

Traducerea instructiunii originale

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.



Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.

2. A készülék leírása

A Ábra : 1 - fogantyú, 2 - kapcsoló, 3 - a fogantyú kapcsai, 4 - gyűjtő kosár, 5 -- a vágásmagasság szabályzó kar

3. A készülék rendeltetésszerű használata

Az elektromos fűnyírót fű fűnyírására tervezték, sima és egyenletes felületeken, valamint enyhe lejtőn . A fűnyíró lehetővé teszi a levágott fű tartályba gyűjtését, vagy akár a tartály nélküli munkát.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. A használat korlátozása

FIGYELEM A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

FIGYELEM A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.

A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

A fűnyírót ne használja bokrok vágására, hajtások vágására, levágott hajtások vágására, utak tisztítására, egyenetlenségek kiegyenlítésére (pl. vakondtűrésok) és más tevékenységek elvégzésére.

Megengedett működési feltételek
S1 folyamatos üzem és egyéb.
Ne dolgozzon a fűnyíróval csapadékos időben

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED8703
Üzemi feszültség [V]	230
Frekvencia: [Hz]	~50
Teljesítmény [W]	1200
Védettség	IPX4
Védelmi osztály	II
Fordulatszám [min-1]	3400
A kosár térfogata [L]	30
Vágásszélesség [mm]	320
Vágásmagasság szabályozása [mm-mm]	30/50/70
Vágásmagasság beállítás	3
A markolon mért vibrációs szint ah [m/s2]	<2,5
Mérési bizonytalanság K [m/s2]	1,5
Zajkibocsátás:	
Hangnyomás szint LpA [dB(A)] / Mérési bizonytalanság KpA	71,4 / 3
Hangteljesítmény LwA [dB(A)] / Mérési bizonytalanság KwA [dB(A)]	91,4 / 2,35
Garantált hangteljesítményszint LwA [dB(A)]	96
A készülék tömege [kg]	7,3

Információ a rezgésről és a zajról

A rezgések ah értékét és a mérés bizonytalanságát a EN 60335-2-77 szabvány szerint határozták meg és a táblázatban adtak meg.

A zajkibocsátást a ISO 3744: 2010, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgés / zaj értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés / zajszint is használható a rezgés / zaj expozíció előzetes értékelésére.

A rezgés / zaj szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM Minden előkészítési tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen. Megjegyzés: Ügyeljen, hogy ne sértse meg a kábelt.

Hajtsa ki a fogantyút, állítsa a megfelelő helyzetbe és rögzítse a kar csavarjaival. Helyezze a kábelt el úgy, hogy beilleszthető legyen a kapcsába.

A fűgyűjtő kosár felszerelése

A gyűjtőkosárral történő fűnyíráskor emelje fel a kidobó csatorna fedelét, vegye le a kidobó csatorna dugaszát, a kosár kapcsait a fogantyúba, majd engedje le a fedelet.

Csatlakoztatás az áramellátáshoz

FIGYELEM Kizárólag kültéri használatra alkalmas kerti hosszabbítótak használjon.

Csatlakoztassa a tápkábelt a fűnyíró fogantyújának aljzatához. Helyezze el a kábelt úgy, hogy az a felhasználó mögött legyen.

FIGYELEM Mindig ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen a kezelő előtt. A kábeleket áthajtás annak károsodásához vezethet és elektromos áramütéssel fenyeget.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
700+1400	1	10

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

A fűnyírót a következő sorrendben indíthatja el - először nyomja meg a kapcsolóban levő gombot. A gombot nyomva tartva enyhén húzza az fület a fűnyíró fogantyúja felé. A motor elindul. A kapcsoló gombjának elengedése után a motor továbbra is működik, a fül elengedése a motor kikapcsolását eredményezi.

9. A készülék használata

A fű rendszeres kaszálása ápoló gondozás, serkenti a fű növekedését növeli annak sűrűségét és a gyomok pusztulását eredményezi. Az első fűnyírás április elején kell elvégezni, 70–80 mm fűmagassággal. A szezonban vágja le a fűvet hetente egyszer.

FIGYELEM A fűnyírót ne indítsa el magas fűben.

A fűnyírás megkezdése előtt válassza ki a kaszálás magasságát. Ehhez húzza hátra a hátsó tengelyt, és állítsa a három pozíció egyikébe. Úgy válassza ki a vágási magasságot, hogy ne terhelje túl a fűnyírót

A fűnyírást egyenes, egymást átfedő sávokban kell elvégezni, azaz minden ezt követő lépésnek kb. ¼ -ét fedje az előző lépésnek. Lejtőn történő fűnyíráskor kaszáljon a lejtőre keresztben, legyen különösen óvatos hátramenetben vagy a vágási irány megváltoztatásakor.

A fűgyűjtő kosár megtelés jelzővel van felszerelve. Fűnyírás közben figyeljen a kosár megtelésére. Rendszeresen ürítse ki a kosarat, ne engedje a túlzott feltöltődést.

Fűnyírás kosár nélkül

A fűnyíró lehetővé teszi a fűnyírást gyűjtőkosár nélkül. Ennek a műveletnek a során a levágott fű szétszóródik a gyepen. A levágott fű lebomlik, és természetes, ökológiai trágyává válik. Ez javítja a fű növekedését azáltal, hogy csökkenti a víz párolgását, megakadályozza a talaj erózióját, lassítja a gyomnövényzet stb. növekedését. A kosár eltávolítása után helyezze a végsapkát a kidobó csatornára. A levágott fűt a fűnyíró burkolata alatt elterül.

Leválasztás az áramforrásról

Minden alkalommal válassza le az áramforrásról:

- ha a felhasználó elmegy a géptől
- eltömődések eltávolítása előtt
- ellenőrzés, tisztítás vagy a gépen végzett munka előtt
- idegen tárgyba ütközés után, hogy megvizsgálja a gépet sérülés szempontjából
- ha a gép elkezd túlzottan rezegni, azt azonnal ellenőrizni kell.

10. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM Minden karbantartási tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen. Ne érintse a mozgó alkatrészeket a gép az áramellátásról történő leválasztása és a mozgó elemek teljes megállása előtt.

A munkabiztonság és a készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében rendszeresen hajtson végre felülvizsgálati tevékenységeket, műhelykörülmények között. A kopott vagy sérült alkatrészeket cserélje ki a biztonságos működés érdekében. A karbantartási munkák elmulasztása vagy nem megfelelő végrehajtása lerövidítheti a készülék élettartamát, és szélsőséges esetekben balesetet okozhat.

FIGYELEM Ne végezzen szerviz tevékenységeket végezzen az összes veszélyes mozgó alkatrés teljes megállása előtt.

A kés be és kiszérése

Mindig használjon védőkesztyűt/szemvédőt/.

A fűnyírókés eltávolításához állítsa a fűnyírót úgy, hogy hozzáférjen a kés rögzítéséhez. Rögzítse a kést (pl. Fogja meg az éleztelen részt), csavarkulccsal lazítsa meg a csavart és vegye le a kést. A kés felszereléséhez állítsa a kést a megfelelő helyzetbe a pozicionálók segítségével (a pengék furatai, a fűnyíró házának kiálló részeihez igazítva). Húzza meg a kést, megakadályozva annak elforgását a meghúzás utolsó szakaszában.

FIGYELEM Mindig használjon kulcsot a kés kicsavarozásához és visszacsavarozásához.

Tisztítás

A készüléket minden használat után tisztítsa meg a fennakadt növényi maradékoktól. Az alaposabb tisztításhoz használhat nem agresszív tisztítószerrel enyhén megnedvesített törülhűt.

A fém vágószerszámok élezése

FIGYELEM A sérült késeket tilos használni.

Kis elhasználódás esetén élezze meg a szerszámot reszelő segítségével. Élezze gyakran kis mennyiségű anyagot összegyűjtve. Az alacsony kopású penge élesítéséhez elegendő néhány reszelőmozgás. Minden 5 élezés után ellenőrizze a szerszám kiegyensúlyozottsági állapotát az erre szánt eszközön, vagy rendeljen ilyen szolgáltatást egy speciális szervizben. A nagymértékben elhasznált szerszámot élesítse köszörűvel, vagy rendeljen ilyen szolgáltatást speciális szervizben. Az erősen elhasználdott szerszám élezése után minden alkalommal ellenőrizze a szerszám kiegyensúlyozottsági állapotát.

Tárolás és szállítás

Ha a készülék nincs használatban, akkor tárolja, gyermekek elől elzár, száraz helyen. A készüléket és más, a komplettálásban felsorolt alkatrészeket szállítsa olyan módon, hogy azok ne legyenek kitéve káros környezeti hatásoknak olyanoknak mint: a nedvesség, csapadékok, mechanikai sérülést okozó nyomás, és mások melyek negatív hatással lehetnek a készülékre. A fém vágóelemeket tárolja és szállítsa egy erre a célra szolgáló burkolatban. Rövid távolságokra a szállítófogantyúval vigye a készüléket.

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán. Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészsorszámát a szerelési rajzból. A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a [www.dedra.pl](#) címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	Sérült kapcsoló	Adja át a szerviznek a készüléket
	Nincs tápfeszültség Rosszul csatlakoztatott csatlakozódugó	Ellenőrizze a tápforrást Rögzítse megfelelően
A készülék nehezen mozog	Túllépte a megengedett működési paramétereket	Csökkentse az elektromos kéziszerszám terhelését
Kis hatékonyságú munka	Elhasználódott megmunkáló vég	Cserélje ki vagy élezze meg a kést
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Tisztítsa ki a nyílásokat
	Túllépte a megengedett működési paramétereket	Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, halassza el a munkát a teljes lehűlésig

13. A készülék kompletizálása

1. Fűnyíró – 1 db, gyűjtőtartály – 1 db.

14. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

 A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalakon. A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet. A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár. Felhasználók az Európai Unió országában Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt. Hulladékkezelés az Európai Unión kívüli országokban Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: **Termék**)
A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:
A felhasználó nyilatkozata:
Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye a Felhasználó aláírása

- I. A termékért felelős
1. Kezes - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Közzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
 2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
 3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
 4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címűtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:	
A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Fűnyíró	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

- III. A garancia alkalmazásának feltételei
1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
 2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
 3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
 4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
 5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
 6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

- IV. Reklamációs eljárás
1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
 2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
 3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. A Felhasználó a reklamációt a [www.dedra.pl](#) weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
 5. Az egyes országok szerviz címei a [www.dedra.pl](#) weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
 6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
 7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
 8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
 9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
 10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
 - A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
 2. Descrierea dispozitivului
 3. Destinația dispozitivului
 4. Restricții de utilizare
 5. Date tehnice
 6. Pregătirea pentru lucru
 7. Conectare la rețea
 8. Pornirea dispozitivului
 9. Utilizarea dispozitivului
 10. Operații curente de mentenanță
 11. Piese de schimb și accesorii
 12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
 13. Set de completare a dispozitivului
 14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
 15. Talon de garanție
- Traducerea instrucțiunii originale**
Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.
Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1 - mâner, 2-întrerupător, 3 cleme mâner, 4 – colector de iarbă, 5 - maneta de reglare a înălțimii de tăiere

3. Destinația dispozitivului

Cositoarea electrică este destinată pentru tunderea ierbii pe suprafețe plane și uniforme, precum și pe versanți cu o pantă ușoară. Cositoarea permite colectarea deșeurilor în colector sau poate funcționa fără colector.
Este permisă utilizarea mașinii în lucrări de renovare și construcție, ateliere de reparații, în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile permise de funcționare descrise în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare



Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu ”Condițiile admisibile de lucru”, prezentate mai jos.



Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea. Utilizarea neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Cositoarea nu poate fi utilizată pentru tăierea tufelor, lăstarilor, fragmentarea lăstarilor tăiate, curățarea aleielor, pentru nivelarea zonele înalte (de ex. mușuroaie de cârțișă și alte activități).

Condiții de operare permise S1 – funcționare continuă și alte Nu lucrați în timpul precipitațiilor
--

5. Date tehnice

Modelul mașini	DED8703
Tensiunea de funcționare [V]	230
Frecvența [Hz]	~50
Putere [W]	1200
Grad de protecție	IPX4
Clasa de protecție	II
Viteza de rotație [min-1]	3400
Volumul colectorului [L]	30
Lățimea de tăiere [mm]	320
Reglarea înălțimii tăierii [mm-mm]	30/50/70
Ajustarea înălțimii tăierii	3
Nivelul de vibrații măsurat pe mâner ah [m/s2]	<2,5
Incertitudinea de măsurare K [m/s2]	1,5
Emisia de zgomot::	
Nivelul de presiune acustică LpA [dB(A)/ Incertitudinea KpA,	71,4 / 3
Nivelul de putere acustică LwA [dB(A)] / Incertitudinea KWA [dB(A)]	91,4 / 2,35
Nivelul gwarantat de putere acustică LWA [dB(A)]	96
Greutatea mașinii [kg]	7,3

Informația privind vibrații și zgomot

Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranța măsurătorii au fost definite conform standardului EN 60335-2-77 și specificate în tabel.
Emisia zgomotului a fost definită conform ISO 3744:2010, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.



Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!

Valoarea totală declarată a vibrațiilor/zgomotului a fost măsurată în conformitate cu metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație/zgomot poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații/zgomot.

Nivelul de vibrație/zgomot în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru



Efectuați toate lucrările pregătitoare cu dispozitivul deconectat de la sursa de alimentare.

Notă: Aveți grijă să nu deteriorați cablul

Desfaceți mânerul, setați-l în poziția corespunzătoare și blocați-l cu maneta cu ajutorul șuruburilor. Așezați cablul astfel încât să poată fi introdus în clemă.

Montarea colectorului pentru iarbă

Când tundeți cu colectorul de iarbă, ridicați garda de siguranță a jgheabului de descărcare, scoateți obturatorul jgheabului de descărcare, cârligele colectorului amplasați în sistemul de prindere, iar apoi coborâți garda.
Conectarea la sursa de alimentare



Folosiți numai prelungitoare pentru grădină care sunt potrivite pentru utilizare în aer liber.

Conectați cablul de alimentare la priza de pe mânerul cositoarei. Așezați cablul astfel încât să fie în spatele utilizatorului. Asigurați-vă întotdeauna ca cablul de alimentare să nu fie în fața operatorului. Trecerea cu mașina peste cablu poate duce la deteriorarea acestuia și poate pricinui șoc electric.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.
Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
700+1400	1	10

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.
Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului



Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul ”Pregătirea pentru lucru”.

Cositoarea se pornește în mod succesiv - apăsați mai întâi butonul situat în întrerupător. Ținând butonul apăsat, trageți ușor de vergea spre mânerul cositoarei. Motorul va porni. După eliberarea butoanelor de pe întrerupător, motorul va continua să funcționeze, eliberarea vergelei va pricinui oprirea motorul.

9. Utilizarea dispozitivului

Tunderea regulată a ierbii este un tratament de îngrijire, stimulează iarba să crească, măștește densitatea acesteia și provoacă moartea buruienilor. Prima tundere trebuie efectuată la începutul lunii aprilie, la o înălțime a ierbii de 70-80 mm. În sezon, iarba trebuie tunsă o dată pe săptămână.



Cositoarea nu trebuie pornită în iarba înaltă.

Înainte de a începe cosirea, trebuie să selectați înălțimea de tăiere. Pentru a face acest lucru, trageți puntea spate înapoi și puneți-o în una din cele trei poziții.
Alegeți înălțimea de tăiere în așa mod ca să nu supraîncărcați cositoarea
Cosirea trebuie să se efectueze pe benzi drepte, suprapuse, adică fiecare trecere ulterioară ar trebui să acopere aproximativ ¼ din trecerea anterioară. Când cosiți pe versant, cosiți de a lungu versantului, fiți prudent atunci când mergeți înapoi sau când schimbați direcția de cosit.
Colectorul de iarbă este echipat cu un indicator de umplere. Când cosiți, asigurați-vă dacă colectorul nu este plin. Goliți colectorul în mod regulat, nu permiteți umplerea excesivă.

Cosire fără colector

Cositoare permite cosirea fără colector. În timpul acestei operații, iarba este răspândită pe gazon. Iarba tăiată se descompune, transformându-se într-un îngrășământ natural, ecologic. Acest lucru îmbunătățește creșterea ierbii prin limitarea evaporării apei, prevenirea eroziunii solului, încetinirea creșterii buruienilor, etc. După scoaterea colectorului, astupați cu obturator jgheabul de descărcare. Iarba tăiată va fi răspândită sub carcasa cositoarei.

Deconectarea alimentării

Deconectați mașina de la sursa de alimentare:
- atunci când utilizatorul se îndepărtează de mașină
- înainte de a îndepărta un blocaj
- înainte de verificare, curățare sau de lucru cu mașina
- după lovirea unui obiect străin pentru a verifica dacă mașina nu este detriorată.
- dacă mașina vibrează anormal, în scopul de a verifica imediat.

10. Operații curente de mentenanță



Deconectați mașina de la sursa de alimentare înainte de a efectua operațiile de întreținere.



Nu atingeți piesele periculoase rotative înainte de a deconecta mașina de la sursa de alimentare și când acestea nu s-au oprit complet.

Pentru a asigura o durată de viață lungă și în condiții de siguranță, este necesar să efectuați procesele de întreținere în condiții de atelier. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru a menține o funcționare în siguranță. Nerefectuarea operațiunilor de întreținere sau efectuarea în mod necorespunzător poate duce la scurtarea duratei de funcționare și, în cazuri extreme, la un accident.



Operațiunile de service se vor efectua după ce pieselor rotative vor fi oprite.

Montarea și demontarea cuțitului



Folosiți întotdeauna mănuși de protecție

Pentru a scoate cuțitul cositoarei, așezați mașina astfel încât să aveți acces la fixarea cuțitului. Blocați cuțitul (de exemplu, apucați-l de partea neacută), deșurubați șurubul cu ajutorul cheiei și scoateți cuțitul. Pentru a monta cuțitul, setați cuțitul în poziția corespunzătoare folosind sistemul de poziționare (găuri în lame, potrivite cu canelurile de pană de pe carcasa cositoarei). Strângeți cuțitul, blocându-i rotația în ultima fază de strângere



Utilizați întotdeauna o cheie pentru a înșuruba și deșuruba șurubul cuțitului

Curățare

După fiecare utilizare, curățați mașina de plante. Pentru o curățare mai amănunțită, puteți utiliza o cârpă ușor umedă cu adăugarea eventuală de agenți de curățare neagresivi.

Ascuțirea uneltelor de tăiere a metalelor



Este interzis utilizarea cuțitelor deteriorate.

Dacă uzura este mică, ascuțiți mașina cu pilă. Ascuțiți des strângând o cantitate mică de material. Pentru a ascuți o lamă slab uzată ajunge doar câteva mișcări cu pila. După fiecare 5 ascuțiri, verificați starea de echilibrare a unelei cu ajutorul unui dispozitiv destinat sau comandați un astfel de serviciu la un serviciu specializat. Unealta de tăiat uzată tare se va ascuți cu ajutorul dispozitivului de ascuțit sau comandați astfel de serviciu la un serviciu specializat. De fiecare dată după ascuțirea unelei puternic uzată, verificați echilibrarea unelei.

Depozitare și transport

Când dispozitivul nu este folosit, păstrați-l într-un loc uscat departe de copii. Mașina și alte componente enumerate în set trebuie transportate într-un mod care să nu le expună la condiții de mediu dăunătoare, cum ar fi umiditatea, precipitațiile, presiunea care poate duce la deteriorarea mecanică și alte care pot avea un efect negativ asupra mașinii. Depozitați și transportați elementele de tăiere într-o husă corespunzătoare. Pe distanțe scurte țineți mașina de mânerul de transport.

11. Piese de schimb si accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vănzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul

www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

ATENȚIE Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Probleme	Cauza	Rezolvare
Mașina nu funcționează	Înterupătorul deteriorat	Trimiteti mașina la service
	Lipsa de alimentare Ștecherul rău fixat	Verificați sursa de alimentare Fixați corect
Mașina pornește cu greutate	Parametri admisibili de funcționare depășiți	Micșorați sarcina unelei electrice
Randamentul slab de lucru	Capătul de lucru uzat	Înlocuiți sau ascuțiți cuțitul
Motorul se încălzește	Înfundate orificiile de ventilație	Curățați orificiile
	Parametri admisibili de funcționare depășiți	Opriti unealta electrică, nu lucrați până mașina nu se răcește

13. Set de completare a dispozitivului

1. Cositoarea – 1. buc. colector ptr. iarbă – 1 buc.

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodării de casă)

 Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului vă permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție
pentru
Nr. de catalog: Număr de lot:
(denumit în continuare Produs)
Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:
Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul
semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

- 1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
- 2. în condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- 3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- 4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- 5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Cositoarea	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

- 1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
- 2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- 3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
- 4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
- 5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
- 6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

- 1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- 2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- 3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- 4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție”).
- 5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- 6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- 7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- 8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- 9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
- 10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut..

DE Inhaltsverzeichnis

- 1. Photos und Abbildungen
- 2. Gerätebeschreibung
- 3. Einsatzgebiete
- 4. Einsatzeinschränkungen
- 5. Technische Daten
- 6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
- 7. Netzanschluss
- 8. Gerät einschalten
- 9. Gerätegebrauch
- 10. Gerätebedienung
- 11. Ersatzteile und Zubehör
- 12. Störungen selbst beseitigen
- 13. Gerätekomponenten
- 14. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
- 15. Garantieurkunde
- Übersetzung der Originalanleitung**
- Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigelegt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen.
- Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.

Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

2. Gerätebeschreibung

Abb. A: 1 – Führungsholm, 2 – Start-Taster, 3 - Sicherheitsbügel, 4 - Grasfangkorb, 5 – Schnitthöhenverstellung

3. Gerätebestimmung

Der Elektro-Rasenmäher ist für das Mähen von Gras auf flachen und ebenen Flächen sowie auf Hängen mit geringer Neigung ausgelegt. Der Rasenmäher ermöglicht es, das Gras in einem Korb zu sammeln oder ohne Korb zu arbeiten. Es ist erlaubt, das Gerät bei Reparatur- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Hobbyarbeiten unter Beachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Einsatzbedingungen und der zulässigen Arbeitsbedingungen zu verwenden.

4. Einsatzeinschränkungen



Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“.



Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantiansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantiansprüche.

Der Rasenmäher darf nicht zum Mähen von Dickicht, zum Schneiden von Trieben, Zerkleinern der geschnittenen Triebe, zur Reinigung von Wegen, zum Ausgleichen von Unebenheiten (z.B. Maulwurfshügel) und anderen Tätigkeiten verwendet werden.

Zulässige Arbeitsbedingungen
S1 - Dauerarbeit und andere.
Arbeiten Sie nicht während des Niederschlags

5. Technische Daten

Gerätemodell	DED8703
Betriebsspannung [V]	230
Frequenz [Hz]	~50
Leistung [W]	1200
Schutzart	IPX4
Schutzklasse	II
Drehzahl [RPM]	3400
Fassungsvermögen des Korbs [L]	30
Schnittbreite [mm]	320
Schnitthöhenverstellung [mm-mm]	30/50/70
Schnitthöheinstellung	3
Am Führungsholm gemessener Schwingungspegel ah [m/s2]	<2,5
Messunsicherheit K [m/s2]	1,5
Lärmemissionen:	
Schalldruckpegel LpA [dB(A)] / Messunsicherheit KpA	71,4 / 3
Schalleistungspegel LWA [dB(A)] / Messunsicherheit KWA [dB(A)]	91,4 / 2,35
Garantierter Schalleistungspegel LWA [dB(A)]	96
Gewicht des Geräts [kg]	7,3

Information zum Lärmpegel und den Vibrationen

Der Gesamtwert der Vibrationen a_h und die Messunsicherheit wurden nach EN 60335-2-77 ermittelt und in der Tabelle aufgeführt.

Die Lärmemission wurde nach ISO 3744:2010, ermittelt und die Werte sind in der vorgenannten Tabelle aufgeführt.



Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!



Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen / Lärmpegel wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Vibrations- / Lärmwert kann auch für eine Erstbeurteilung der Vibrations- / Lärmexposition verwendet werden. Der Vibrations- / Lärmwert kann beim Vororteseinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werten abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.



Lärmwert kann beim Vororteseinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werten abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.



6. Vorbereitungen vor dem Einsatz



Führen Sie alle Vorbereitungsarbeiten bei von der Stromversorgung getrenntem Gerät durch. Achtung: Achten Sie darauf, das Kabel nicht zu beschädigen.

Klappen Sie den Führungsholm auf, bringen Sie ihn in die richtige Position und verriegeln Sie ihn mit den Schrauben mit Hebel. Ordnen Sie das Kabel so an, dass es in den Haken eingelegt werden kann.

Aufsetzen des Grasfangkorbs

Beim Mähen mit dem Grasfangkorb heben Sie die Abdeckung des Auswurfkanal an, entfernen Sie die Kappe vom Auswurfkanal, setzen Sie die Haken des Fangkorbes in die Griffe und senken Sie dann die Abdeckung ab.



Anschluss an die Stromversorgung



Verwenden Sie nur Verlängerungskabel für Garten, die für den Einsatz im Freien geeignet sind.

Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose am Führungsholm. Verlegen Sie das Kabel so, dass es hinter Ihnen liegt.



Achten Sie immer darauf, dass sich das Netzkabel nicht vor dem Bediener befindet. Wenn es vor Ihnen getroffen wird, kann es beschädigt werden und einen elektrischen Schlag verursachen.

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht.

Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsstromwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm2]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
700+1400	1	10

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb

nicht durchschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.

8. Gerät einschalten



Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird“.

Der Rasenmäher wird sequenziell betrieben - zuerst den Knopf auf dem Schalter drücken. Halten Sie den Knopf gedrückt und ziehen Sie den Bügel vorsichtig zum Führungsholm des Rasenmähers. Der Motor wird gestartet. Wenn Sie den Knopf am Schalter loslassen, läuft der Motor weiter, und wenn Sie den Bügel loslassen, stoppt der Motor.

9. Gerätegebrauch

Regelmäßiges Mähen ist eine Pflegemaßnahme, die das Gras zum Wachstum anregt, seine Dichte erhöht und das Absterben von Unkraut verursacht. Das erste Mähen soll Anfang April bei einer Grashöhe von 70-80 mm erfolgen. Der Rasen sollte während der Saison einmal pro Woche gemäht werden.

Starten Sie den Rasenmäher nicht im hohen Gras.

Wählen Sie die Schnitthöhe vor dem Mähen. Ziehen Sie dazu die Hinterachse nach hinten und stellen Sie sie in eine von drei Positionen ein.

Wählen Sie die Schnitthöhe so, dass der Rasenmäher nicht überlastet wird. Das Mähen sollte in geraden Bahnen und überlappend erfolgen, d.h. jede nachfolgende Fahrt sollte etwa ¼ die vorherige Fahrt überlappen. Wenn Sie am Hang mähen, mähen Sie quer zum Hang, seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsfahren und beim Richtungswechsel.

Der Grasfangkorb ist mit einer Füllstandsanzeige ausgestattet. Achten Sie beim Mähen auf die Befüllung des Grasfangs. Leeren Sie den Grasfangbehälter regelmäßig und füllen Sie ihn nicht über.

Mähen ohne Korb

Der Rasenmäher ermöglicht das Mähen ohne Korb. Bei dieser Operation wird das Gras auf dem Rasen verteilt. Der Grasschnitt wird zersetzt und zu einem natürlichen, ökologischen Dünger verarbeitet. Dies verbessert das Graswachstum, indem es die Wasserverdunstung verringert, Bodenerosion verhindert, das Wachstum von Unkraut verlangsamt, usw. Nachdem der Korb entfernt wurde, muss eine Kappe auf den Auswurfkanal gesetzt werden. Der Grasschnitt wird unter dem Mähergehäuse verteilt.

Abschaltung der Stromversorgung

- Schalten Sie die Stromversorgung jedes Mal ab:
- wenn der Benutzer die Maschine verlässt
 - vor der Beseitigung von Verstopfungen
 - vor der Überprüfung, Reinigung oder Bedienung der Maschine
 - nach dem Aufprall eines Fremdkörpers, um zu prüfen, dass die Maschine nicht beschädigt ist
 - wenn die Maschine übermäßig zu vibrieren beginnt, um sofort zu prüfen.

10. Gerätebedienung

Führen Sie alle Wartungsarbeiten bei von der Stromversorgung getrennter Maschine durch.

Berühren Sie keine gefährlichen beweglichen Teile, bevor Sie die Maschine von der Stromversorgung trennen und die beweglichen Teile vollständig zum Stillstand bringen.

Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten und die Lebensdauer der Maschine zu verlängern, führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten unter Werkstattbedingungen durch. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile, um die Betriebssicherheit aufrechtzuerhalten. Werden Wartungsarbeiten nicht oder falsch durchgeführt, kann dies zu einer verkürzten Lebensdauer und im Extremfall zu einem Unfall führen.

Wartungsarbeiten dürfen nicht durchgeführt werden, bevor alle gefährlichen beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

Montage und Demontage des Messers

Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.

Um das Messer des Rasenmähers zu entfernen, bewegen Sie den Rasenmäher so, dass Sie Zugang zur Befestigung des Messers haben. Das Messer arretieren (z.B. den ungeschliffenen Teil greifen), Schraube mit einem Schraubenschlüssel lösen und Messer entfernen. Zur Montage des Messers positionieren Sie das Messer mit Hilfe von Positionierern (Löcher in den Klingen, die mit den Nuten am Gehäuse des Rasenmähers übereinstimmen). Ziehen Sie das Messer an, indem Sie seine Rotation in der letzten Anzugsphase blockieren.

Benutzen Sie immer einen Schraubenschlüssel, um das Messer abzuschrauben und anzuziehen.

Reinigung

Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch von den restlichen Pflanzenresten. Für eine gründlichere Reinigung kann ein leicht feuchtes Tuch mit einem möglichen Zusatz von nicht aggressiven Reinigungsmitteln verwendet werden.

Schärfen von metallenen Schneidwerkzeugen

Es ist verboten, beschädigte Messer zu verwenden.

Bei geringem Verschleiß schärfen Sie das Werkzeug mit der Feile. Schärfen Sie häufig und sammeln Sie dabei eine kleine Materialmenge. Wenige Feilenbewegungen reichen aus, um eine verschleißarme Klinge zu schärfen. Prüfen Sie nach jeweils 5 Schärfungen die Auswuchtung des Werkzeugs auf dem vorgesehenen Gerät oder lassen Sie es von einem Fachmann warten. Wenn Sie ein stark abgenutztes Schneidwerkzeug haben, schärfen Sie es mit einem Schärfen oder lassen Sie es von einem Fachmann warten. Prüfen Sie jedes Mal, wenn Sie ein stark abgenutztes Werkzeug schärfen, die Auswuchtung des Werkzeugs.

Lagerung und Transport

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern an einem trockenen Ort auf. Das Gerät und andere Gegenstände, die in der Komplettierung angegeben sind, müssen so transportiert werden, dass sie keinen schädlichen Umgebungsbedingungen ausgesetzt werden, wie z.B.: Feuchtigkeit, Niederschlag, Druck, der zu mechanischen Beschädigungen führen kann, und andere, die das Gerät nachteilig beeinflussen können. Lagern und transportieren Sie metallene

Schneidwerkzeuge in einem speziellen Schild. Bewegen Sie das Gerät über kurze Distanzen, indem Sie den Transportgriff festhalten.

11. Ersatzteile und Zubehör

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargin-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben. Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantieurkunde durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Reparatur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzuliefern (der Geräterhändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantieurkunde ist mitzugeben. Nach Ablauf der Garantiedauer werden die Reparaturen durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungskosten werden vom Betreiber getragen.).

12. Störungen selbst beseitigen



Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Beschädigter Start-Taster	Das Gerät zum Service übergeben
	Keine Stromversorgung	Die Stromversorgung prüfen
	Falsch angeschlossener Stecker	Richtig befestigen
Das Gerät bewegt sich kaum	Zulässige Betriebsparameter überschritten	Die Belastung des Elektrowerkzeugs reduzieren
Geringe Produktivität	Abgenutzte Arbeitsdüse	Das Messer austauschen oder schärfen
Der Motor überhitzt sich	Verstopfte Belüftungsöffnungen	Die Löcher reinigen
	Zulässige Betriebsparameter überschritten	Das Elektrowerkzeug ausschalten, die Arbeit stoppen, bis es vollständig abgekühlt ist.

13. Gerätekomponenten

1. Rasenmäher - 1 Stück, Grasfangkorb - 1 Stück

14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)



Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde. Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

Für

Katalognummer: Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

Datum und Ort

.....

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Rasenmäher	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polaka).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tīrītēnō bejēlentēs datuma / Data predārii la reparaþiē / Datum der Anmeldung zur Reparatur	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitās datuma / Data efektuārii reparaþiēi / Datum der Ausführung der Reparatur	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtīs, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitās tartalma, a javitāsi mūveletek leirāsa / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontā atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāst vēgžō alāirāsa / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person

PL	OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZENSTWA	LV	VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI
CZ	OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMINKY	HU	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
SK	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	RO	NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ
LT	BENDROSIOS SAUGUMO NUOSTATOS	DE	ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Kosiarka do trawy/ Sekačka na trávu/ Kosačka na travu/ Vejapjovē/ Zāles pļāvējs/ Fűnyíró/ Cositoare de gazon/ Rasenmäher
DED8703

Dedra Exim Sp. z o.o.
05-800 Pruszków, ul. 3 Maja 8

Tel: (+48 / 22) 73-83-777
Fax: (+48 / 22) 73-83-779

www.dedra.pl
e-mail: Info@dedra.pl



PL OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku. Pojęcie „elektronarzędzie” używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (beprzewodowego).

1. Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo w miejscu pracy
a) W miejscu pracy utrzymywać porządek i gniazda zasilającego. Nigdy nie w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych łączy pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

c) Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od miejsc, w których pracuje się elektronarzędziem. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2. Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo elektryczne
a) Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. Nigdy nie w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych łączy pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) Unikać dotykania powierzchni uziemionych takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c) Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) Nie nadwyręzać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części elektronarzędzia. Uszkodzony bądź poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) Pracując elektronarzędziem na zewnątrz, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń. Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) Jeżeli elektronarzędzie pracuje w wilgotnej atmosferze, używać zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD). Zabezpieczenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo osób
a) Podczas pracy elektronarzędziem zachować czujność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozumą. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków. Moment nieuwagi w trakcie pracy elektronarzędziem może być przyczyną powstania poważnych obrażeń.

b) Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, użyte odpowiednio do panujących warunków, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.

c) Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączony” przed włożeniem wtyczki do gniazda lub umieszczeniem akumulatora bądź baterii w gnieździe, przed podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem elektronarzędzia i może być przyczyną wypadku.

d) Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem elektronarzędzia. Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.

e) Unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy. Cały czas dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi. Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.

f) Stosować odpowiedni strój roboczy. Nie stosować luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.

g) Jeżeli elektronarzędzie jest przystosowane do pracy z odciągami urobku, upewnić się, że jest połączony i właściwie używany. Stosowanie odciągu urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów.

h) Doświadczenie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Beztraska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4. Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Obsługa urządzenia i jego eksploatacja
a) Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania. Użytkowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.

b) Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włącznik jest uszkodzony. Jakiegolwiek elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane poprzez włącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Wyjąć wtyczkę z gniazda lub odłączyć akumulator (jeśli jest odłączalny) od elektronarzędzia przed każdorazowym regulowaniem, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niekontrolowanego uruchomienia elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić, aby osoby niezaznajomione z elektronarzędziem lub niniejszą

instrukcją używały elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

e) Elektronarzędzie oraz akcesoria muszą być poddawane przeglądowi technicznemu. Sprawdzając współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiegolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, naprawić elektronarzędzie przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.

f) Narzędzia tnące mają być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.

g) Elektronarzędzie, wyposażenie, końcówki robocze itp. używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do którego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) Rękojeści i części chwytowe mają być zawsze suche, czyste, bez śladów oleju i smaru. Śliszkie rękojeści i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Serwis
a) Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części. Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

6. Przepisy bezpieczeństwa dotyczące kosiarek
1. Instrukcja

i) Przeczytaj dokładnie instrukcje. Zapoznaj się z układami sterowniczymi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia.

j) Nigdy nie pozwalaj na obsługę urządzenia przez dzieci i osoby nie zapoznane z instrukcjami obsługi urządzenia. Przepisy krajowe mogą określać dokładnie wiek operatora.

k) Nigdy nie koś, gdy inne osoby, szczególnie dzieci lub zwierzęta domowe, są w pobliżu.

l) Pamiętaj, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.

m) **2. Przygotowanie**

n) Podczas koszenia zawsze noś solidne obuwie i długie spodnie. Nie obsługuj urządzenia z bosą stopą lub w odkrytych sandałach. Unikaj zniszczonego ubrania, które jest zbyt luźne lub ma zwisające paski lub tasemki.

o) Sprawdź dokładnie teren, na którym urządzenie będzie pracować i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby dostać się do urządzenia.

p) Przed użyciem zawsze sprawdź, czy noże, śruby i wyposażenie zespołu noży nie są zużyte lub uszkodzone. Wymień zużyte lub uszkodzone części w zestawach, w celu zachowania wyważenia. Zastąp uszkodzone lub nieczytelne tabliczki.

q) Przed użyciem sprawdź przewód zasilający i przedłużacz pod kątem uszkodzenia lub zużycia. Jeżeli przewód został uszkodzony podczas użytkowania, odłącz go od bezpośredniego zasilania. NIE DOTYKAJ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA. Nie używaj urządzenia, jeżeli przewód jest uszkodzony lub zniszczony.

3. Użytkowanie

i) Koś tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.

j) Unikaj koszenia mokrej trawy.

k) Zawsze upewnij się, że twoje nogi na pochyłości stoją pewnie.

l) Chodź, nigdy nie biegnij.

m) Koś w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół.

n) Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zboczu.

o) Nie koś na nadmiernie pochyłych zboczach.

p) Zwracaj szczególną uwagę przy cofaniu lub ciągnięciu urządzenia do siebie.

q) Wyłącz napęd elementu(-ów) tnącego(-ych), jeżeli urządzenie należy przechylić podczas przemieszczania go po innych niż trawiaste powierzchnie i gdy jest transportowane do miejsca koszenia i z powrotem.

r) Nie używaj urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub obudowami oraz bez urządzenia zabezpieczającego, np. dołączonych osłon i/lub pojemników na trawę.

s) Włączaj silnik ostrożnie zgodnie z instrukcją, zwracając uwagę, czy stopy są z dala od elementu(-ów) tnącego(-ych).

t) Nie przechylaj urządzenia podczas włączania silnika, z wyjątkiem sytuacji, gdy wymaga ono przechylenia podczas uruchamiania. W tym przypadku nie przechylaj więcej, niż to jest konieczne i podnoś tylko tę część, która jest z dala od operatora.

u) Nie uruchamiaj urządzenia, stojąc przed otworem wyrzutowym.

v) Nie trzymaj rąk i stóp w pobliżu obracających się części. Pilnuj, aby otwór wyrzutowy przez cały czas nie był zapchany.

w) Nie przenoś urządzenia z włączonym silnikiem.

x) p₁) Zatrzymaj urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazda. Upewnij się, że wszystkie części ruchome nie są w ruchu.

y) p₂) Zatrzymaj urządzenie i usuń zespół blokujący. Upewnij się, że wszystkie części ruchome są nieruchome

- za każdym razem, gdy odchodzisz od urządzenia,

- przed czyszczeniem lub przepychaniem wylotu,

- przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub naprawą urządzenia,

- po uderzeniu obcym przedmiotem. Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone i jeżeli to konieczne, dokonaj naprawy przed ponownym uruchomieniem i pracą urządzenia; jeżeli urządzenie zaczyna nadmiernie drgać (natychmiast sprawdź)

- sprawdź pod kątem uszkodzenia,

- wymień lub napraw każdą uszkodzoną część,

- sprawdź i dokręć poluzowane części.

4. Konserwacja i przechowywanie

- a) *Utrzymuj w należytym stanie wszystkie nakrętki, śruby i wkręty, aby być pewnym, że urządzenie będzie pracowało bezpiecznie.*
- b) *Sprawdź często pojemnik na trawę, czy nie jest zużyty bądź uszkodzony.*
- c) *W przypadku urządzeń wielonożowych uważaj, gdyż obrót jednego elementu tnącego może spowodować obrót innych noży.*
- d) *Zachowaj ostrożność podczas regulacji urządzenia, aby uniknąć dostania się palców między poruszające się noże a stałe części urządzenia.*
- e) *Zawsze pozostaw urządzenie w celu ochłodzenia przed następnym uruchomieniem.*
- f) *Podczas obsługi noży zachowaj ostrożność, mimo że napęd jest wyłączony, ponieważ noże mogą ciągle się obracać.*
- g) *Wymieniaj, w celu zachowania bezpieczeństwa, zużyte lub uszkodzone części. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych i wyposażenia.*

5. Zalecenia dla urządzeń klasy II

Urządzenie należy zasilać przez urządzenie różnicowoprądowe (RCD) z prądem zadziałania nie większym niż 30 mA.

7. Dodatkowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące kosiarek elektrycznych

- a) *Jeśli zachodzi konieczność stosowania przedłużacza, to zawsze stosuj przedłużacze przeznaczone do użytku na zewnątrz pomieszczeń i zabezpieczone przed rozbrizgami wody.*
- b) *Nigdy nie przejeżdżaj urządzeniem przez przewód. Podczas koszenia przewód powinien być ciągnięty za kosiarką i zawsze po stronie wykoszonej.*
- c) *Nie wystawiaj przewodu na działanie źródeł ciepła, kontakt z olejem, rozpuszczalnikami a także na ostre krawędzie.*
- d) *Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu od przedłużacza i gniazda z mokrym podłożem (kałuża, mokra trawa).*

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití. Pojem "elektrické nářadí" používaný v upozornění se sítovému elektrickému nářadí (kabelovému) nebo akumulátorovému el. nářadí (bezdrátové).

- 1. **Obecná bezpečnostní pravidla - bezpečnost na pracovišti**
 - a) **Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení.** Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.

- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušných prostředích, vytvořených hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- c) **Udržujte děti a přihlízející osoby mimo místa, kde je v provozu elektrické nářadí.** Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

2. Obecná bezpečnostní pravidla - Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka musí být zarovnána s napájecí zásuvkou.** Nikdy v žádném případě nepředělávejte zástrčku. Nepoužívejte žádný přímé konektory v případě používání elektrického nářadí, které má kabel, jenž je bezpečnostně uzemněn. Absence změn v zástrčkách a zásuvkách snižuje riziko poranění elektrickým proudem.
- b) **Vyhýbejte se pohybu takovým uzemněným povrch, jako je potrubí, radiátory centrálního topení.** Při dotyku uzemněných částí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nezatěžujte připojovací kabely.** Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo vytáhání zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel je chráněn před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi elektrického nářadí. Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s venkovním elektrickým nářadím používejte pouze prodlužovací kabely určené k práci venku.** Použití správného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud elektrické nářadí pracuje ve vlhké atmosféře, použijte diferenciální ochranu (RCD).** Diferenciální ochrana snižuje riziko poranění elektrickým proudem.

3. Obecná bezpečnostní pravidla - Bezpečnost osob

- a) **Při provozu elektrického nářadí zachovávejte opatrnost, každou činnost vykonávejte opatrně a s rozvahou.** Nepoužívejte elektrické nářadí, když se cítíte unavení nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog. Moment nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
- b) **Používat osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** Osobní ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu, které se používají pro podmínky, snižují riziko zranění.
- c) **Vyhýnejte se neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.** Zkontrolujte, zda je spínač v pozici "vypnutý" před vsunutím zástrčky do zásuvky nebo umístěním akumulátoru nebo baterie v zásuvce vůči zvedání nebo přenášení elektrického nářadí. Přenášení elektrického nářadí, když se prst nachází na vypínači, hrozí nekontrolovaným spuštěním elektrického nářadí a může být příčinou úrazu.
- d) **Před spuštěním elektrického nářadí odstraňte všechny klíče a další konfigurační nástroje.** Ponechání klíče nebo nástroje v pohyblivých částech elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) **Snažte se během práce nepřijímat nepřírovnalé pozice.** Po celou dobu se starajte o stabilní pozici a udržujte rovnováhu. To zaručuje lepší ovládání elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.
- f) **Použijte odpovídající pracovní oblečení.** Nenoste volné oděvy nebo šperky. Vlasy, oděvy a rukavice držte daleko od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohyblivých částech zamotat.
- g) **Pokud je elektrické nářadí vybaveno pro práci odtahem materiálu, ujistěte se, že je připojeno a správně používáno.** Použití odtahu materiálu výrazně snižuje rizika spojená s přítomností škodlivých částic.
- h) **Zkušenosti získané během časté práce s elektrickým nářadím by neměly vést k příliš velké sebestotě a ignorování bezpečnostních pravidel.** Bezstarostnost může vést k vážným zraněním ve zlomku vteřiny.

- 4. **Obecná bezpečnostní pravidla – Údržba zařízení a jeho provoz**
 - a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí.** Použijte správné elektrické nářadí pro konkrétní použití. Použití elektrického nářadí pro zamýšlený účel zvýší efektivitu a bezpečnost práce, kterou provedete.

- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, ve kterém je vypínač/spínač poškozen.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Vyměňte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte baterii (pokud je odnímatelná) od elektrického nářadí před každým seřízením, výměnou příslušenství nebo skladováním.** Tato opatření snižují riziko nekontrolovaného spuštění elektrického nářadí.

- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a není dovoleno, aby ti, kteří nejsou obeznámeni s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem používali elektrické nářadí.** Elektrická nářadí jsou nebezpečná v rukou neškolených uživatelů.
- e) **Elektrické nářadí a příslušenství musí být podrobeno technickým vyšetřením.** Ověřte vychylení a správné upevnění pohyblivých částí, ověřte, zda se neobjevují praskliny nebo jakékoli jiné faktory, které mohou mít vliv na provoz elektrického nářadí. Pokud dojde k poškození, opravte elektrické nářadí před použitím. Příčinou mnoha nehod je nesprávná údržba elektrického nářadí.
- f) **Rezné nástroje by měly být ostré a čisté.** Správná péče o ostré hrany řezného nástroje snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje údržbu.
- g) **Elektrické nářadí, vybavení, provozní koncovky atd. používejte podle pokynů, vzhledem k pracovním podmínkám a druhům prováděné práce.** Používání elektrického nářadí způsobem, ke kterému nebylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchytné části mají být vždy suché, čisté, bez stop oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchytné povrchy nemožňují bezpečnou práci a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Obecná bezpečnostní pravidla - Servis

- i) **Opravy elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních dílů.** Toto chování zaručuje bezpečnost elektrického nářadí.

6. Bezpečnostní předpisy pro sekačky

1. Instruktaž

- a) **Pozorně si přečtěte pokyny.** Seznamte se s řídicími systémy a správným používáním zařízení.
- b) **Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou obeznámeny s pokyny k používání zařízení, aby zařízení obsluhovaly.** Národní předpisy mohou stanovit přesný věk pro uživatele.
- c) **Nikdy nesekejte, když jsou v blízkosti další lidé, zejména děti nebo domácí zvířata.**
- d) **Nezapomeňte, že provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo nebezpečí pro ostatní osoby nebo životní prostředí.**
- e) **2. Příprava**
- f) **Při sečení používejte vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty.** Nepoužívejte zařízení s bosými nohama nebo v sandálech. Vyvarujte se poškozeného oděvu, který je příliš volný nebo má visící proužky nebo pásky.
- g) **Pečlivě zkontrolujte oblast, kde bude zařízení pracovat, a odstraňte všechny předměty, které by se do zařízení mohly dostat.**
- h) **Před použitím vždy zkontrolujte, zda nože, šrouby a vybavení sestavy nože nejsou opotřebené nebo poškozené.** Vyměňte opotřebené nebo poškozené díly v sadách, aby bylo zachováno vyvážení. Vyměňte poškozené nebo nečistelné štítky.
- i) **Před použitím zkontrolujte, zda není poškozen nebo opotřeben napájecí a prodlužovací kabel.** Pokud se kabel během používání poškodí, odpojte jej od přímého napájení. **NEDOTYKEJTE SE KABELU PŘED ODPOJENÍM NAPÁJENÍ.** Nepoužívejte zařízení, pokud je kabel poškozený nebo zničený.

3. Použití

- a) **Sekejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.**
- b) **Vyhýnejte se sečení mokré trávy.**
- c) **Vždy se ujistěte, že vaše nohy stojí pevně na svahu.**
- d) **Chodte, nikdy neběhejte.**
- e) **Sekejte napříč svahu, nikdy nahoru nebo dolů.**
- f) **Buďte obzvláště opatrní při změně směru na svahu.**
- g) **Nesekejte na příliš svažitém terénu.**
- h) **Zvláštní pozornost věnujte při couvání nebo tahání zařízení směrem k sobě.**
- i) **Vypněte pohon začio ústrojí v případě, že zařízení bude nakloněno při přemísťování na jiný než travnatý povrch a když je přepravováno na místo sečení a zpět.**
- j) **Nepoužívejte zařízení s poškozenými víky nebo kryty nebo bez bezpečnostního zařízení, např. připojených krytů a/nebo košů na trávu.**
- k) **Nastartujte motor opatrně podle pokynů a ujistěte se, že vaše chodidla jsou daleko od začio ústrojí.**
- l) **Při spouštění motoru zařízení nenaklánějte, s výjimkou případů, kdy je při startování nutné naklonění. V takovém případě nenaklánějte více, než je nutné, a zvedejte pouze tu část, která je daleko od obsluhy.**
- m) **Nespouštějte zařízení, když stojíte před výstupním otvorem.**
- n) **Nenechávejte ruce a nohy v blízkosti rotujících částí. Ujistěte se, že výstupní otvor není po celou dobu ucpaný.**
- o) **Nepřesunujte zařízení se spuštěným motorem.**
- p) **p₁) Zastavte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, že se všechny pohyblivé části nepohybují.**
- q) **p₂) Zastavte zařízení a vyjměte blokuji část. Ujistěte se, že se všechny pohyblivé části nepohybují.**

- pokaždé, odcházíte od zařízení,
- před čištěním nebo uvolňováním výstupního otvoru,
- před kontrolou, čištěním nebo opravou zařízení,
- po zásahu cizím předmětem Před opětovným spuštěním a provozem zařízení zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno, a v případě potřeby jej opravte; pokud zařízení začne nadměrně vibrovat (okamžitě zkontrolujte)
- zkontrolujte poškození,
- vyměňte nebo opravte každou poškozenou část,
- zkontrolujte a dotáhněte uvolněné části.

4. Údržba a uschovávání

- r) **Všechny matice, šrouby a vrtuty udržujte v dobrém stavu, abyste se ujistili, že zařízení bude pracovat bezpečně.**
- s) **Koš na trávu často kontrolujte pod úhlem opotřebení nebo poškození.**
- t) **V případě zařízení s více noži buďte opatrní, protože rotace jednoho řezného prvku může způsobit rotaci dalších nožů.**
- u) **Při nastavování zařízení buďte opatrní, aby se vaše prsty nedostaly mezi pohyblivé se nože a pevné části zařízení.**
- v) **Před opětovným spuštěním nechte zařízení vychladnout.**
- w) **Při manipulaci s noži buďte opatrní, i když je pohon vypnutý, protože nože se mohou stále otáčet.**
- x) **Opotřebené nebo poškozené díly vyměňte z bezpečnostních důvodů. Používejte pouze originální náhradní díly a vybavení.**

5. Doporučení pro zařízení třídy II

Zařízení by mělo být napájeno přes proudový chránič (RCD) s vypínacím proudem nepřesahujícím 30 mA.

7. Další bezpečnostní předpisy pro sekačky

- a) **Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, vždy používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití a chráněné proti stříkající vodě.**

- b) Nikdy nejedzte zařízením přes kabel. Při sečení by měl být kabel tažen za sekačkou a vždy na posečené straně.
- c) Kabel nevystavujte tepelným zdrojům, kontaktu s olejem, rozpouštědly nebo ostrými hranami.
- d) Zabraňte kontaktu prodlužovacího kabelu a zásuvky s mokřím povrchem (louže, mokrá tráva).

SK UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny. Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie. Termín „elektronádie“ používaný v upozorneniach sa vzťahuje na sieťové (káblové), alebo bezdrôtové (baterka) elektronádie.

- 1. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť na pracovisku**
 - a) Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobré osvetlenie. Neporiadok a zlé osvetlenie prispievajú k nehodám.

- b) **Nepoužívajte elektronádie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu** vytvoreného horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Elektronádie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.

- c) **Deti a tretie osoby by sa mali držať zďaleka od miesta, v ktorom pracujete s elektronádím.** Nepozornosť môže mať za následok stratu kontroly nad elektronádím.

- 2. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Elektrická bezpečnosť**
 - a) Zásťčka musí byť pripojená k elektrickej zásuvke. V žiadnom prípade by ste nemali modifikovať zásťčku. Pri používaní elektronádia s káblom, ktorý má ochranné uzemnenie, nepoužívajte nepriame spoje. Zmeny v zásťčkách a zásuvkách zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov akými sú rúry, ohrievače, radiátory ústredného kúrenia a chladničky.** Ak sa dotknete uzemnených častí, zvyšuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.

- c) **Nevystavujte zariadenie na pôsobenie dažďa, snehu a vlhkosti.** Vniknutie vody do elektronádia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **Nepreťažujte spojovacie káble.** Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vytiahnutie zásťčky zo zásuvky. Chráňte napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami, alebo pohyblivými časťami elektrického náradia. Poškodený, alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Pri vonkajšej práci s elektronádím používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- f) **Ak pracujete s elektronádím vo vlhkom prostredí, tak použite prúdový chránič (RCD).** Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- 3. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť osôb**
 - a) Počas práce s elektronádím zachovávajú opatrnosť, každý úkon vykonávajú pozorne a opatrne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď čítate únavu, alebo ste pod vplyvom liekov, alkoholu, alebo drog. Moment nepozornosti pri prevádzke elektronádia môže mať za následok vážne zranenie.

- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky.** Vždy používajte ochranné okuliare. Osobné ochranné prostriedky, ako napríklad prachová maska, protišmyková ochranná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vhodne k daným podmienkam, znižujú riziko zranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektronádia.** Uistite sa, že je prepínač v polohe „vypnuté“ pred vložení zásťčky do zásuvky, alebo pred vložení baterky, alebo batérií do zariadenia, a to aj v prípade zdvíhania, alebo prenášania elektronádia. Prenášanie elektronádia vo chvíli, keď je prst na spínači, hrozí nekontrolovaným zapnutím daného elektronádia a môže tak spôsobiť nehodu.

- d) **Pred zapnutím elektronádia odstráňte všetky kľúče a ďalšie nastavovacie nástroje.** Ponechanie kľúča, alebo iných nástrojov v pohyblivých častiach elektrického náradia môže spôsobiť telesné zranenie.

- e) **Vyhýbajte sa neprirodzeným polohám tela počas práce so zariadením.** Vždy sa snažte zaujať stabilnú pozíciu a udržiavať rovnováhu. Zaručuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

- f) **Noste vhodný pracovný odev.** Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte zďaleka od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky, alebo dlhé vlasy môžu vtiahnuť pohyblivé časti zariadenia.

- g) **Ak je elektronádie prispôbené na odvádzanie materiálu, tak sa uistite, že je pripojené a správne používané.** Použitie odvádzania materiálu výrazne znižuje riziká spojené s prítomnosťou škodlivých častíc.

- h) **Sústenosti získané pri častom používaní elektronádia by nemali viesť k nadmernému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných pokynov.** Neopatrnosť môže viesť k vážnym zraneniam v zlomku sekundy.

4. Všeobecné bezpečnostné pokyny – Údržba a prevádzka zariadenia

- a) **Nepreťažujte elektronádie.** Pre dané použitie používajte len vhodné elektronádie. Používanie elektronádia v súlade s určeným účelom zvyší účinnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.

- b) **Nepoužívajte elektronádie, v ktorom je poškodený vypínač/spínač.** Akékoľvek elektronádie, ktoré nie je možné ovládať a kontrolovať prostredníctvom spínača, je nebezpečné a musí byť opravené.

- c) **Pred opakovaným nastavením, výmenou príslušenstva, alebo jeho uskladnením vytiahnite zásťčku zo zásuvky, alebo odpojte batériu (ak je odnímateľná).** Takéto opatrenia znižujú riziko nekontrolovaného zapnutia elektronádia.

- d) **Nepoužívané elektronádie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektronádím, alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, používali elektrické náradie.** Elektrické náradie môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

- e) **Elektronádie a príslušenstvo musia byť podrobené technickým kontrolám.** Skontrolujte osovú sústrednosť a správne upevnenie pohyblivých častí, skontrolujte tiež, či sa neobjavili prípadné praskliny, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektronádia. Ak objavíte poškodenia, tak je potrebné opraviť elektronádie pred jeho použitím. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba elektronádia.

- f) **Rezné nástroje musia byť ostré a čisté.** Správne udržiavanie ostrých hrán rezných nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje manipuláciu.

- g) **Elektronádie, vybavenie, pracovné koncovky atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a typ prác, ktoré sa majú vykonať.** Použitie elektrického náradia spôsobom, na ktorý nie je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukoväte a úchyty musia byť vždy suché, čisté, bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchyty neumožňujú bezpečnú prácu a kontrolu elektronádia v neočakávaných situáciách.

5. Všeobecné bezpečnostné pokyny – Servis

- a) **Opravu elektronádia môže vykonávať iba kvalifikovaný technik s použitím originálnych častí.** Takýto postup zaručuje dodržanie bezpečného zariadenia.

6. Bezpečnostné predpisy pre kosačky

1. Inštrukčtáz

- a) Starostlivo si prečítajte návod. Oboznámte sa s riadiacim systémom a správnym používaním zariadenia.
- b) Nikdy nedovoľte obsluhovať zariadenie deťom a osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu tohto zariadenia. Národné predpisy môžu stanoviť presný vek pre užívateľov.
- c) Nekoste, keď sú v blízkosti iné osoby, najmä deti a domáce zvieratá.
- d) Pamätajte, že operátor, alebo užívateľ nesie plnú zodpovednosť za nehody a objavujúce sa ohrozenia voči iným osobám a životnému prostrediu.

2. Príprava

- a) Pri kosení noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Neobsluhujte zariadenie s bosými nohami, alebo v odkrytých sandáloch. Vyhýbajte sa poškodenému oblečeniu, ktoré je príliš voľné, alebo ktoré má visiace pružky, alebo pásky.
- b) Starostlivo si prezrite terén, na ktorom bude zariadenie pracovať a odstráňte všetky predmety, ktoré by sa mohli dostať do zariadenia.
- c) Pred použitím vždy skontrolujte, či nože, skrutky a ostatné vybavenie noží nie sú opotrebované, alebo poškodené. Vymeňte opotrebované, alebo poškodené časti v sadách, aby bola zachovaná rovnováha. Nahraďte poškodené, alebo nečitateľné štítky.
- d) Pred použitím skontrolujte napájací kábel a predlžovací kábel, či nie sú poškodené, alebo opotrebované. Ak počas používania došlo k poškodeniu kábla, odpojte ho z priameho napájania. NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED VYPNUTÍM NAPÁJANIA. Nepoužívajte zariadenie, ak je kábel poškodený, alebo zničený.

3. Použitie

- a) Pracujte iba za denného svetla, alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- b) Vyhňte sa koseniu mokrej trávy.
- c) Vždy sa uistite, že vaše nohy stoja pevne na svahu.
- d) Kráčajte, nikdy nebehajte.
- e) Koste naprieč svahu, nikdy nie nahor, alebo nadol.
- f) Buďte veľmi opatrní pri zmene smeru jazdy na svahu.
- g) Nekoste na príliš naklonených svahoch.
- h) Venovať osobitnú pozornosť pri cúvaní, alebo ťahaní zariadenia smerom k sebe.
- i) Vypnite pohon rezného (-ych) prvku (-ov) v prípade, že zariadenie treba nakloniť pri jeho premiestňovaní na iné ako trávnaté povrchy, a keď je transportované na miesto kosenia a späť.
- j) Nepoužívajte zariadenia s poškodenými clonami, alebo krytmi a bez bezpečnostných prvkov, napr. priložených krytov a/alebo kontajnerov na trávu.
- k) Zapínajte motor opatrne podľa pokynov, dávajte pozor na to, či sú nohy bezpečne vzdialené od rezného prvku.
- l) Nenakláňajte zariadenie pri zapínaní motora, okrem situácie, kedy je to potrebné. V tomto prípade zariadenie nenakláňajte viac, než je nutné a nadvihnite iba tú časť, ktorá je ďalej od operátora.
- m) Nezapínajte zariadenie, keď stojíte pred výstupným otvorom.
- n) Nenechávajte ruky a nohy v blízkosti rotujúcich častí. Dávajte pozor, aby nebol výstupný otvor po celú dobu upchatý.
- o) Neprenášajte zariadenie s bežiacim motorom.
- p) Zastavte zariadenie a vytiahnite zásťčku zo zásuvky. Uistite sa, že všetky pohyblivé časti sa nepohybujú.
- q) Zastavte zariadenie a odstráňte blokujúcu zostavu. Uistite sa, že všetky pohyblivé časti sa nepohybujú

- zakaždým, keď odchádzate od zariadenia,
- pred čistením, alebo uvoľnením výstupného otvoru,
- pred kontrolou, čistením, alebo opravou zariadenia,
- po náraze cudzím predmetom. Skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené a ak je to potrebné, tak vykonajte opravy pred opätovným spustením a prácou zariadenia. v prípade, že zariadenie začne nadmerne vibrovať (okamžite skontrolujte)
- skontrolujte, či nie je poškodené,
- vymeňte, alebo opravte akúkoľvek poškodenú časť,
- skontrolujte a dotiahnite voľné časti.

4. Údržba a uschovávanie

- a) Udržiavajte v dobrom stave všetky matice a skrutky, aby ste si boli istý, že zariadenie bude pracovať bezpečne.
- b) Kontrolujte často kontajner na trávu, či nie je opotrebovaný, alebo poškodený.
- c) V prípade zariadení s väčším počtom nožov buďte opatrní, kde rotácia jedného noža môže spôsobiť rotáciu ostatných nožov.
- d) Pri nastavení zariadenia buďte opatrní tak, aby ste zabránili vniknutiu prstov medzi pohybujúce sa nože a pevné časti zariadenia.
- e) Vždy nechajte zariadenie vychladnúť pred ďalším spustením.
- f) Pri manipulácii s nožmi buďte opatrní, aj keď je pohon vypnutý, pretože sa nože môžu ďalej otáčať.

- g) Nahrádzajte, aby bola zachovaná bezpečnosť, opotrebované alebo poškodené časti. Používajte len originálne náhradné diely a vybavenie.

5. Odporúčania pre zariadenia triedy II

Zariadenie by malo byť napájané cez prúdový chránič (RCD) s vypínacím prúdom nepresahujúcim 30 mA.

7. Ďalšie bezpečnostné predpisy pre kosačky

- a) Ak potrebujete použiť predlžovací kábel, vždy používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie a chránené pred striekajúcou vodou.
- b) Nikdy nejazdite zariadením cez kábel. Pri kosení by mal byť kábel ľahký za kosačkou a vždy na pokosennej strane.
- c) Kábel nevystavujte tepelným zdrojom, kontaktu s olejom, rozpúšťadlami alebo ostrými hranami.
- d) Zabráňte kontaktu predlžovacieho kábla a zásuvky s mokrým povrchom (kaluže, mokrá tráva).

IŠPĚJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros smūgo smūgo, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas tinkliniam (laidiniam) arba akumuliatoriniam (belaidžiam) įrankiui.

1. Bendros saugumo nuostatos - Saugumas darbo vietoje

- a) Darbo vietoje užtikrinti tvarką ir tinkamą apšvietimą. *Netvarka ir blogas apšvietimas priveda prie nelaimingų atsitikimų.*
- b) Nenaudoti elektrinio įrankio sprogstamosiose, sudarytų dė; lengvai degių skysčių, dujų arba dulkių aplinkose. *elektros įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.*
- c) Laikyti vaikus ir pašalinius asmenis toliau nuo tų vietų, kuriose dirbama su elektros įrankiu. *Nesusikaupimas gali priversti prie kontrolės praradimo.*

2. Bendros saugumo nuostatos - Elektrinė sauga

- a) Kištukas turi būti pritaikytas prie maitinimo lizdo. Niekada jokių būdu negalima perdaryti kištuko. Nenaudoti jokių netiesioginių jungčių, elektros įrankių, turinčių laidą su apsauginiu žemimo laidininku atveju. *Dėl kištukų ir kištukinių lizdų pakeitimų trūkumo sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
- b) Neliesiti žemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai ir aušintuvai. *Žemintų dalių palietimo atveju, padidėja elektros smūgio pavojaus rizika*
- c) Saugoti prietaisą nuo lietaus ar drėgmės poveikio. *Vandens patekimas į elektros įrankį padidina elektros smūgio pavojaus riziką.*
- d) Neperkrauti jungiamųjų kabelių. Niekada nenaudoti laido kištuko iš kontakto traukimui arba ištraukimui. Saugoti maitinimo laidą nuo aukštos temperatūros, alyvos, aštrių briaunų ar judančių elektros įrankio dalių poveikio. *Pažeistas arba įsipainiojęs laidas padidina elektros smūgio riziką.*
- e) Naudojant elektros įrankį lauke, reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui lauke. *Naudojant tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
- f) Jei elektrinis įrankis veikia drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti diferencialinės srovės (RCD) apsaugą. *Diferencialinės srovės apsauga sumažina elektros smūgio riziką.*

3. Bendros saugumo nuostatos - Asmenų saugumas

- a) Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam, kiekvieną veiksmą atlikti atidžiai ir atsargiai. Nenaudoti elektros įrankio esant pavargusiam arba vartojant vaistus, alkoholį arba narkotikus. *Nedėmesingumo akimirka gali priversti prie rimtų sužalojimų atsiradimo.*
- b) Naudoti individualios apsaugos priemones. Visada naudoti apsauginius akinius. *Asmeninės apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos pagal galiojančias sąlygas, sumažina sužalojimo riziką.*
- c) Vengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo. Prieš įkišant kištuką į lizdą arba įdedant bateriją ar akumuliatorių ar bateriją į lizdą, prieš elektros įrankio pakėlimą ar pernešimą, reikia įsitikinti, kad jungiklis yra „išjungtas“. *Elektros įrankio perkėlimo metu, kai pirštas yra ant jungiklio, gali priversti prie nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo ir būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*
- d) Prieš elektrinio įrankio paleidimą reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius. *Rakto ar įrankio, judančiose elektros įrankio dalyse palikimas, gali priversti prie kūno sužalojimo.*
- e) Dirbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų. Visą laiką reikia rūpintis stabilia padėtimi ir pusiausvyra. *Tai užtikrina geresnę elektros įrankio valdymą nenumatytoje situacijoje.*
- f) Naudoti tinkamą darbo aprangą. Nenaudoti laisvų drabužių ar papuošalų. *Plaukus, drabužius ir pirštines laikyti kuo toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.*
- g) Jei elektros įrankis pritaikytas darbui su iškasto grunto šalinimu, reikia įsitikinti, ar jis yra tinkamai prijungtas ir tinkamai naudojamas. *Naudojant iškasto grunto šalinimo prietaisą, sumažėja kenksmingų dulkių buvimio rizika.*
- h) Dažno darbo su elektriniu įrankiu sukaupta patirtis neturėtų lemti pernelyg didelio pasitikėjimo savimi ir ignoruoti saugos taisyklės. *Neatidumas per sekundę gali priversti prie rimtų sužalojimų.*

4. Bendros saugumo nuostatos - Įrankio naudojimas ir jo eksploatavimas

- a) Neperkrauti elektros įrankio. Naudoti atitinkamą elektros įrankį nustatytam panaudojimui. *Elektros įrankio pagal paskirtį naudojimas padidins vykdomo darbo efektyvumą ir saugumą.*
- b) Negalima naudoti elektros įrankio, kurio jungiklis yra pažeistas. *Bent koks elektros įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu yra pavojingas ir turi būti pataisytas.*
- c) Prieš kiekvieną reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba sandėliavimą reikia išimti kištuką iš lizdo arba atjungti akumuliatorių (jei nėra atjungtas) nuo elektros įrankio. *Tokios apsaugos priemonės mažina nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo riziką.*
- d) Nenaudojamą elektros įrankį laikyti atokiau nuo vaikų ir neprileisti, kad asmenys nesusipažinę su elektros įrankiu arba šia instrukcija naudotų elektros įrankį. *Elektros įrankiai yra pavojingi naudojimo, mokymų nepraejusių naudotojų metu.*
- e) Elektros įrankiams, o taip pat aksesuarams turi būti atliekamos techninės peržiūros. Patikrinti judančių dalių ašių išdėstymą ir tinkamą tvirtinimą, patikrinti, ar nėra įtrūkimų ar kitų veiksmų, galinčių turėti įtakos įrankio veikimui. Pažeidimų aptikimo metu, prieš naudojimą reikia pataisyti elektros

įrankį. *Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio techninė priežiūra.*

- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. *Tinkama aštrių pjovimo įrankių kraštų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina naudojimą.*
- g) Elektrinį įrankį, įrangą, darbo antgalius naudoti pagal šią instrukciją ir pan., atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atitkiną darbą. *Naudojant elektros įrankį netinkamu būdu, gali prieiti prie pavojingų situacijų.*
- h) Rankenos ir pagriebimo dalys visada turi būti sausos, švarios, be alyvos ir ribalų pėdsakų. *Slidžios rankenos ir pagriebimo paviršiai neleidžia saugiai dirbti ir valdyti elektros įrankio netikėtų situacijų metu.*

5. Bendros saugumo nuostatos - Servisas

a) Įrankio taisymą gali atlikti vien tik kvalifikacijos turintis asmuo, panaudojant originalias dalis. *Tokie veiksmai užtikrina elektros įrankio saugumą.*

6. Žoliapjovių aptarnavimo saugos taisyklės

1. Instruktažas

- a) Atidžiai perskaityk instrukcijas. Susipažink su valdymo sistemomis ir su taisyklingu įrenginio naudojimu.
- b) Niekada neleisk, kad įrenginį aptarnautų vaikai ir asmenys nesupažindinti su įrenginio aptarnavimo instrukcijomis. Nacionalinės taisyklės gali apibrėžti leistiną operatoriaus amžių.
- c) Niekada nepjauk vejos, kai arti yra kiti asmenys, ypač vaikai arba naminiai gyvuliai.
- d) Neužmiršk, kad operatorius arba naudotojas yra atsakingas už įvykio arba sukiamus pavojus kitų asmenų arba aplinkos atžvilgiu.

2. Paruošimas

- a) Pjaunant veją visada dėvėk tvirtą avalynę ir nešiok ilgas kelnes. Neaptarnauk įrenginio turint basas pėdas arba dėvint atvirus sandalus. Venk sudėvėtų drabužių, pernelyg laisvų palaidinių arba kabančių dirželių arba juostelių.
- b) Tiksliai patikrink teritoriją, kurioje dirbsi su žoliapjove ir pašalink visus daiktus, kurie galėtų pakliūti į pjovimo mazgą.
- c) Prieš žoliapjovės panaudojimą visada patikrink, ar įpjovimo peiliai, varžtai nėra atbukę arba pažeisti. Pakeisk sudėvėtas arba pažeistas dalis mazguose įrenginio subalansavimo tikslu. Pakeisk pažeistas arba neįskaitomas lenteles.
- d) Prieš įrenginį pradėdant naudoti, patikrink maitinimo laidą ir prailgintuvą, ar jie nėra pažeisti arba ar neturi susidėvėjimo požymių. Jeigu laidas liko pažeistas žoliapjovės darbo metu, atjunk jį nuo maitinimo šaltinio. PRIEŠ ATJUNGiant LAIDĄ NUO MAITINIMO, PATIES LAIDO NELIESK. Įrenginio nenaudok, jeigu, laidas yra pažeistas arba ydingas.

3. Eksploatavimas

- a) Dirbk žoliapjove tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- b) Venk šlapios žolės pjovimo.
- c) Visada įsitikink, kad tavo kojos patikimai stovi taip pat ir nuokalnėse.
- d) Darbo metu eik – nebėgiok.
- e) Pjauk žolę eidamas skersai šlaito, niekada į viršų arba į apačią.
- f) Būk ypatingai atsargus keičiant žoliapjovės stūmimo kryptį nuokalnėse.
- g) Nepjauk žoliapjove žolės pernelyg stačiose nuokalnėse.
- h) Ypatingą dėmesį kreipk einant atgal arba traukiant žoliapjovę į save.
- i) Pjovimo elemento(-ų) pavara išjunk, jeigu žoliapjovę reikia perkreipti, kad pereiti su ja kitu negu žolę pagrindu į kitą žolės pjovimo vietą ir atgal.
- j) Nenaudok įrenginio su pažeistais apsauginiais gaubtais arba skydais bei be privalomų apsauginių priemonių ir/arba be žolės kaupimo dėžės.
- k) Variklį įjunk atsargiai, vadovaujantis instrukcija, atkreipiant dėmesį, ar pėdos yra pakankamai toli nuo pjovimo mazgo.
- l) Neperkreipk įrenginio variklio jungimo metu išskyrus atvejus kai tai yra būtina vejos paleidimo metu. Tokiu atveju neperkreipk labiau nei būtina ir pakelk tik tą dalį, kuri yra toliau nuo operatoriaus.
- m) Nepaleisk įrenginio stovėdamas priešais žolės išmetimo angos.
- n) Nelaikyk rankų ir pėdų arti besisukančių dalių. Žiūrėk, kad žolės išmetimo anga visą laiką nebūtų užsikimšusi.
- o) Nepernesk įrenginio su įjungtu varikliu.
- p) Sustabdyk įrenginį ir ištrauk kištuką iš elektros tinklo rozetės. Įsitikink, kad visos judamos įrenginio dalys jau nejudą.
- q) p2) Sustabdyk įrenginį ir pašalink blokavimo mechanizmą. Įsitikink, kad visos judamos įrenginio dalys jau nejudą.

- kiekvieną kartą, kai nuo įrenginio atsitolini,
- prieš valant arba atkimšant užsikimšusią išmetimo angą,
- prieš tikrinant, valant arba taisant įrenginį,
- sutrenkus į svetimą kietą kūną. Patikrink, ar įrenginys nėra pažeistas ir jeigu tai būtina - prieš pakartotiną jo paleidimą ir darbą pataisyk kilusį pažeidimą. Jeigu įrenginys pradeda pernelyg virpėti - nedelsiant patikrink,
- patikrink ar nėra pažeidimų,
- pakeisk arba pataisyk kiekvieną pažeistą dalį,
- patikrink varžtus – pasilaikvusius dalis prisuk.

4. Konservavimas ir sandėliavimas

- a) Laikyk tinkamoje būklėje visas varžles, varžtus ir sraigtus, tuo būdu užtikrinant, kad įrenginys funkcionuos saugiai.
- b) Dažnai tikrink žolės kaupimo dėžę, ar nėra susidėvėjusi arba pažeista.
- c) Daugelio peilių tipo žoliapjovės atveju, būk atidus, kadangi vieno pjovimo elemento apsisukimas gali sukelti kitų peilių apsisukimą.
- d) Įrenginį reguliuojant būk atsargus, kad pirštai nepatektų tarp besisukančių peilių ir pastoviai nejudamų įrenginio elementų.
- e) Visada prieš eilinį įrenginio paleidimą palik jį ataušimo tikslu.
- f) Peilių aptarnavimo metu yra būtinas atsargumas – nežiūrint, kad pavara yra išjungta, peiliai ir toliau gali sukisti.
- g) Keisk susidėvėjusias arba pažeistas dalis - tai padės užtikrinti atitinkamą saugumo lygį. Naudok tik originalias keičiamąsias dalis ir originalius aksesuarus.

5. Rekomendācijas II klasēs īrenginams

Žoliapjovē turi būtī maitinama per skirtuminj īšjungikļj (RCD) su paleidimo srove ne didesne kaip 30 mA.

7. Papildomos žoliapjovijū aptarnavimo saugos taisyklēs

- a) Jeigu yra būtinas prailgintuvo panaudojimas, visada naudok prailgintuvus skirtus naudoti patalpų išorėje – jie yra atsparūs vandens pūslams.
- b) Niekada žoliapjovje nepervažiuk per gulintj laidą. Žoliapjovės darbo metu laidas turi būtī traukiamas už žoliapjovēs ir visada per teritorijā, kurioje žolē jau yra nupjauta.
- c) Nestatyk laido į šilumos, alyvos, tirpiklių poveikj, saugok laidą nuo kontakto su aštriomis briaunomis.
- d) Neleisk, kad laidas nuo rozetēs kartu su prailgintuvu turētj kontaktą su šlapiu pagrindu (bala, šlapiā žolē).

IV BRĖDINĀJUMS. Izlasiet visus brĖdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brĖdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumā iemeslu. **Saglabājiet visus brĖdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

Jēdziens “elektroinstrumenti”, kas izmantoti brĖdinājumos, attiecas uz elektrotīkla darbināmo elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmo (bezvadu) elektroinstrumentu.

1. Vispārējie drošības noteikumi — drošība darba vietā

- a) **Uzturiet kārtību un labu apgaismojumu darba vietā. Nekārtība un slikts apgaismojums veicina negadījumus.**
- b) **Neizmantojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamās vidēs, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrums, gāzes vai putekļus. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.**
- c) **Turiet bērnu un nepiederošas personas tālu no vietām, kur tiek lietots elektroinstrumenti. Uzmanības novēršana var novest pie kontroles pār instrumenta zaudēšanas.**

2. Vispārējie drošības noteikumi — elektriskā drošība

- a) **Kontaktdakšai ir jābūt pielāgotai barošanas kontaktligzdai. Nemodificējiet nekādā veidā kontaktdakšu. Nelietojiet nekādus netiešus savienojumus, izmantojot elektroinstrumentus, kas aprīkoti ar kabeli ar aizsargiezmējuma dzīslu. Nemodificētas kontaktdakšas un kontaktligzdas samazina elektrošoka risku.**
- b) **Izvaieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, centrālās apkures radiatoriem un ledusskapjiem. Saskaroties ar iezemētajiem elementiem, paaugstinās elektrošoka risks.**
- c) **Nepakļaujiet ierīci lietus un mitruma iedarbībai. Ūdens iekļūšana elektroinstrumenta iekšā paaugstina elektrošoka risku.**
- d) **Nepārslēdziet pieslēgšanas vadus. Nekad neizmantojiet kabeli ierīces pārveidāšanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktligzdas. Aizsargājiet barošanas kabeli pret augstas temperatūras, eļļas, asu malu vai elektroinstrumenta kustīgu elementu iedarbību. Kabeļa bojājums vai sapīšanās paaugstina elektrošoka risku.**
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Atbilstošā pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.**
- f) **Ja elektroinstrumenti darbojas mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās strāvas automātslēdzi (RCD). Atbilstošā diferenciālās strāvas automātslēdža izmantošana samazina elektrošoka risku.**

3. Vispārējie drošības noteikumi — personu drošība

- a) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ievērojiet uzmanību, veiciet katru darbību uzmanīgi un piesardzīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, noguruma stāvoklī vai zāļu, alkohola vai narkotiku iedarbībā. Neuzmanības mirklis elektroinstrumenta lietošanas laikā var novest pie nopietnām traumām.**
- b) **Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles. Individuālās aizsardzības līdzekļi tādi kā putekļu maska, pretslīdes aizsargapavi, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, kas izmantoti atbilstoši esošajiem apstākļiem, samazina traumas gūšanas risku.**
- c) **Izvaieties no nejausas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktligzdai, akumulatora vai baterijas ievietošanas ligzdā, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārveidāšanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts”. Elektroinstrumenta pārveidāšana, kad pirksts atrodas uz slēdža, rada nekontrolētas elektroinstrumenta ieslēgšanas risku un var kļūt par negadījuma iemeslu.**
- d) **Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas noņemiet visas atslēgas un citus regulēšanas instrumentus. Atslēgas vai cita instrumenta atstāšana uz elektroinstrumenta kustīgajiem elementiem var novest pie traumām.**
- e) **Izvaieties no nedabisku pozu ieņemšanas darba laikā. Visu laiku rūpējieties par stabilu pozu un līdzsvaru saglabāšanu. Tas garantē labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.**
- f) **Izmantojiet atbilstošu aizsargapģērbu. Nevalkājiet valģi apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgiem elementiem. Kustīgie elementi var ievilk valģi apģērbu, rotaslietas vai garus matus.**
- g) **Ja elektroinstrumenti ir pielāgoti darbam ar putekļu nosūkšanas sistēmu, pārliecinieties, ka tā ir savienota un pareizi lietota. Putekļu nosūkšanas sistēmu izmantošana var samazināt risku, kas saistīts ar kaitīgu putekļu esamību.**
- h) **Pieredzei, kas iegūta, bieži strādājot ar elektroinstrumentu, nav jānovēd pie pārāk lielas pārliecības par sevi un drošības noteikumu ignorēšanai. Bezrūpība var vienā mirklī novest pie smagām traumām.**

4. Vispārējie drošības noteikumi — ierīces apkalpošana un ekspluatācija

- a) **Nepārslēdziet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas atbilst noteiktam pielietojumam. Elektroinstrumenta lietošana atbilstoši tā pielietojumam paaugstina efektivitāti un veiktās darba drošību.**
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi. Jebkāds elektroinstrumenti, ko nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.**
- c) **Pirms regulēšanas, piederumu nomaiņas vai uzglabāšanu vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un atslēdziet akumulatoru (ja tas ir atslēdzams) no elektroinstrumenta. Šādi drošības līdzekļi samazina elektroinstrumenta nekontrolētas iedarbināšanas risku.**
- d) **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā un nepakļaujiet, lai personas, kas nav iepazīnušas ar elektroinstrumentu vai šo instrukciju, lietotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.**
- e) **Elektroinstrumenti un piederumi jāpakļauj tehniskajām apskatēm. Pārbaudiet asu sakrītību un pareizu kustīgu daļu stiprināšanu, pārliecinieties, ka neparādās pīsumi vai jebkādi citi faktori, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja ir konstatēti bojājumi, pirms elektroinstrumenta lietošanas veiciet**

tā remontu. Nepareiza elektroinstrumenta tehniskā apkope ir daudzu negadījumu iemesls.

- f) **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem. Atbilstošā griezējinstrumentu asu malu turēšana samazina to iesprūšanas risku un atvieglo apkalpošanu.**
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba uzgaļus u. tml. saskaņā ar instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veiktā darba veidu. Elektroinstrumenta lietošana darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var novest pie bīstamām situācijām.**
- h) **Rokturiem un satveršanas daļām vienmēr ir jābūt sausiem, tīriem, bez eļļu un smērvielas pēdām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.**

5. Vispārējie drošības noteikumi — servisa apkalpošana

- a) **Elektroinstrumenta remontu var veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas. Šāda rīcība garantē elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.**

6. Drošības noteikumi, kas attiecas uz zāles plāvējiem

1. Apmācība

- a) Rūpīgi izlasiet instrukciju. Iepazīstieties ar vadības sistēmām un ierīces pareizu lietošanu.
- b) Nekad neļaujiet apkalpot ierīci bērniem vai personām, kas nav iepazīnušas ar ierīces lietošanas instrukciju. Valsts tiesību aktu noteikumi var precīzi noteikt operatora vecumu.
- c) Nekad neļaujiet, ja tuvumā ir citas personas, jo īpaši bērni, vai mājdzīvnieki.
- d) Ņemiet vērā, ka operators vai lietotājs atbild par nelaimes gadījumiem vai riskiem attiecībā uz citām personām vai apkārtni.

2. Sagatavošana

- a) Pļaušanas laikā valkājiet izturīgus apavus un garas bikses. Neapkalpojiet ierīci ar basām kājām vai atvērtās sandalēs. Izvaieties no bojātiem apģērbiem, kas ir pārāk vaļīgi vai ar siksnām vai lentēm, kas nokarājas.
- b) Rūpīgi pārbaudiet teritoriju, kur tiks lietota ierīce, un novāciet visus priekšmetus, kas varētu iekļūt ierīces iekšā.
- c) Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai naži, skrūves un nažu mezgla aprīkojums nav nodiluši vai bojāti. Nomainiet nodilušas vai bojātas daļas komplektos, lai saglabātu līdzsvaru. Nomainiet bojātas vai nesadalāsamas plāksnītes.
- d) Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet barošanas kabeli un pagarinātāju, lai pārliecinātos, ka tie nav bojāti vai nodiluši. Ja kabelis ir bojāts lietošanas laikā, atslēdziet to no tieša barošanas avota. NEPIESKARIETIES KABELIM PIRMS BAROŠANAS ATSLĒGŠANAS. Nelietojiet ierīci, ja kabelis ir bojāts.

3. Lietošana

- a) Pļaujiet tikai dienas gaismā vai pie laba mākslīga apgaismojuma.
- b) Izvaieties no slapjas zāles pļaušanas.
- c) Vienmēr pārliecinieties, ka jūsu kājas uz nogāzes stāv droši.
- d) Staigājiet, nekad neskrieniet.
- e) Pļaujiet šķērsām nogāzei, vadot ierīci atpakaļ vai velkot to uz sevi.
- f) Ievērojiet īpašu piesardzību, mainot braukšanas virzienu uz nogāzes.
- g) Neļaujiet uz pārāk stāvām nogāzēm.
- h) Pievērsiet īpašu uzmanību, vadot ierīci atpakaļ vai velkot to uz sevi.
- i) Izslēdziet griezējelementa(-u) piedziņu, ja ierīce ir jānoliec, pārvietojot to pa citām virsmām, kas nav zālaines virsmas, un ja tā tiek transportēta uz pļaušanas vietu un atpakaļ.
- j) Nelietojiet ierīci ar bojātiem pārsegumiem vai korpusiem un bez aizsargierīces, piemēram, komplektā ietilpstošā pārsega un/vai zāles tvertnes.
- k) Piesardzīgi ieslēdziet ierīci atbilstoši instrukcijai, pievērsot uzmanību tam, vai pēdas ir tālu no griezējelementa(-iem).
- l) Nenolieciet ierīci, dzinēja ieslēgšanas laikā, izņemot situāciju, kad tā ir jānoliec iedarbināšanas laikā. Šādā gadījumā nenolieciet to vairāk, nekā tas nepieciešams, un paceliet tikai šo daļu, kas ir tālu no operatora.
- m) Neiedarbiniet ierīci, stāvot virs izejas atveres.
- n) Nelietiet rokas pēdas rotējošu daļu tuvumā. Pievērsiet uzmanību tam, lai izejas atvere netiktu aizsprostota.
- o) Nepārsiet ierīci ar ieslēgtu dzinēju.
- p) p₁) Apturiet ierīci un izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pārliecinieties, ka nekādas kustīgas daļas nekustās.
- q) p₂) Apturiet ierīces un noņemiet bloķēšanas mezglu. Pārliecinieties, ka nekādas kustīgas daļas nekustās:

- vienmēr, ja atstājat ierīci;
 - pirms izejas tīrīšanas vai aizsprostojuma novēršanas;
 - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai remonta;
 - pēc trieciena pa svešu objektu. Pārliecinieties, ka ierīce nav bojāta un, ja nepieciešams, veiciet remontu pirms ierīces atkārtotas iedarbināšanas un darbības. Ja ierīce sāk pārmērīgi vibrēt (nekavējoties veiciet tās pārbaudi):
 - pārliecinieties, ka tā nav bojāta;
 - nomainiet un labojiet katru bojātu daļu;
 - pārbaudiet un pievelciet valģis daļas.
4. Tehniskā apkope un uzglabāšana

- a) Uzturiet visus uzgriežņus un skrūves labā stāvoklī, lai nodrošinātu ierīces drošu darbību.
- b) Bieži pārbaudiet zāles tvertni, lai pārliecinātos, ka tā nav nodilusi vai bojāta.
- c) Ievērojiet piesardzību daudz nažu bojājuma gadījumā, jo viena griezējelementa griešanās var novest pie citu nažu griešanās.
- d) Ievērojiet piesardzību ierīces regulēšanas laikā, lai izvairītos no pirkstu iekļūšanas starp nažiem un ierīces nekustīgām daļām.
- e) Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist pirms nākamās iedarbināšanas.

- f) levérojiert piesardzību nažu apkalpošanas laikā, pat ja piedziņa ir izslēgta, jo naži var turpināt griezties.
- g) Nomainiet nodilušas vai bojātas daļas, lai nodrošinātu drošību. Lietojiet tikai oriģinālas rezerves daļas un aprīkojumu.

5. Norādījumi 2. klases ierīcei

Ierīce ir jābaro ar diferenciālās strāvas automātslēdzi (RCD) ar atslēgšanas strāvu, kas nepārsniedz 30 mA.

7. Papildu drošības noteikumi, kas attiecas uz zāles plāvējiem

- a) Ja nepieciešams lietot pagarinātāju, vienmēr lietojiet pagarinātāju, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām un aizsargāti pret ūdens šļakatām.
- b) Nekad nebrauciet ar ierīci pāri kabelim. Plaušanas laikā kabelis ir jāvelk aiz zāles plāvēja un vienmēr pa noplautu pusi.
- c) Nepakļaujiet kabeli siltuma avotu iedarbībai un saskarei ar eļļu, šķīdinātājiem un asām malām.
- d) Nepieļaujiet pagarinātāja kabeļa un līgšanas saskari ar slapju pamatni (pelēke, slapja zāle).

HU Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőre használatára.** A figyelmeztetésekben használt "elektromos szerszám" kifejezés egy (vezetékes) vagy vezeték nélküli (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra vonatkozik.

- 1. Általános biztonsági előírások – biztonság munka helyen.**
- a) **Tartsa a rendet és a jó világítást a munkahelyen. A baleseteket rendtelenség és rossz világítás okozhat.**
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyulladhatnak a port vagy a gőzöket.**
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket olyan helyektől, ahol elektromos szerszámmal dolgozik. A zavaró tényezők miatt elveszítheti az elektromos kéziszerszám vezérlését.**

- 2. Általános biztonsági előírások - Elektromos biztonság**
- a) **A csatlakozót ki kell igazítani az aljzatba. Soha semmilyen módon nem módosítja a dugót. Ne használjon semmi csatlakozókat, hosszabítókat ha földelőkábelrel ellátott elektromos szerszámmal dolgozik. Eredeti dugók és aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.**
- b) **Ne érjen oda egy földelt felületet, például csöveket, fűtőberendezéseket, radiátorokat a központi fűtési és hűtési egységeket. A földelt, felületekkel kapcsolata növeli az áramütés kockázatát.**
- c) **Ne tegye ki a szerszámot az eső és a nedvesség hatására. Víz ami az elektromos szerszámba kerül növeli az elektromos áramütés veszélyét.**
- d) **Ne feszítse meg a csatlakozó kábeleket. Soha ne helyezze át a szerszámot a vezetéknel fogva, ne húzza a szerszámot kábel segítségével, ne vegye ki a dugót a konnektorból húzva az ellátókábelt. Ne tegye tápkábelt magas hőmérséklet, olaj, éles tárgyak vagy szerszám mozgó részeit hatása alá. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.**
- e) **Ha elektromos szerszámmal kültéren dolgozik, csak kültéri hosszabbító kábelt használja. A megfelelő hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.**
- f) **Ha a szerszámmal nedves környezetben dolgozik, használjon hibaáram védelmet (RCD). Áramvédő védelem csökkenti a áramütés kockázatát.**

- 3. Az Általános biztonsági előírások - Személyi biztonság**
- a) **Az elektromos kéziszerszámmal való munka közben vigyázzon, minden feladatot gondosan és óvatosan végezzen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyögygyszer, alkoholt vagy kábítószer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.**
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget . A személyi védőfelszerelés, például a porvédő maszk, a csúszásgátló biztonsági cipő, a sisak vagy a hallásvédelem használata, a letező körülményeknek megfelelően, csökkenti a sérülés kockázatát.**
- c) **Kerülje az elektromos szerszám véletlen működését. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki” állásban van-e, mielőtt behelyezné a dugót a konnektorba, vagy az akkumulátort a foglalatba behelyezné, mielőtt felemeli vagy mozgatja az elektromos szerszámot. Az elektromos kéziszerszám mozgatása, ha az ujj a kapcsoló gombon van, az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolását okozhatja, és balesetet okozhat.**
- d) **Az elektromos kéziszerszám elindítása előtt távolítsa el az összes kulcsot és egyéb beállítási eszközt. Ha a kulcsot vagy a szerszámot az elektromos kéziszerszám mozgó részében hagyja, személyi sérülést okozhat.**
- e) **Kerülje a természetellenes pozíciókat a munka során. Mindig vigyázzon a stabil pozícióra és az egyensúlyra. Ez a kiszámíthatatlan helyzetekben jobb vezérlést biztosít az elektromos szerszám felett.**
- f) **Használjon megfelelő munkaruhát. Ne használjon laza ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó részekről. A laza ruhákat, ékszereket vagy hosszú hajokat mozgó alkatrészek húzhatják be.**
- g) **Ha az elektromos szerszám úgy van kialakítva, hogy a zsákmány kitermelésével dolgozzon, győződjön meg róla, hogy a szerszám csatlakoztatva van és megfelelően használva. Az elszívó kupak használata jelentősen csökkenti a káros por jelenlétével járó kockázatot.**
- h) **Az elektromos szerszámmal végzett gyakori munkavégzés során szerzett tapasztalatok nem vezethetnek túl nagy önbizalomhoz és biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának. A gondtalanok súlyos sérüléseket okozhatnak egy másodperces töredékben.**

- 4. Általános biztonsági előírások -A készülék kezelése és üzemeltetése**
- a) **Ne terhelje túl a szerszámot. Az alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám rendeltetésének megfelelően használata növeli munkájának hatékonyságát és biztonságát.**
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyben a be / ki kapcsoló sérült. Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes és javítandó.**
- c) **Távolítsa el a dugót a konnektorból, vagy húzza ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos kéziszerszámról, mielőtt a tartozékokat beállítaná,**

vagy cserélné. Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos szerszám ellenőrzött működtetésének kockázatát.

- d) **A nem használt elektromos szerszámot tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje meg, hogy az elektromos kéziszerszámot és a kézikönyv nem ismerő személyek használják. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.**
- e) **Az elektromos szerszámot és a tartozékokat műszakilag ellen kell őrizni. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek koncentrikusságát és megfelelő rögzítését, ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérülést észlel, javítsa ki a szerszámot használat előtt. A sok baleset oka az elektromos szerszám rossz karbantartása.**
- f) **A vágószerszámnak élesnek és tisztának kell lennie. A vágószerszámok éles széleinek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.**
- g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a munkadarabokat stb. az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát. Az elektromos szerszám használata olyan módon, ami nem szándékos veszélyes helyzetekhez vezethet.**
- h) **A fogantyúnak és a fogó részeknek mindig száraznak, tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük. A csúszós fogantyúk és a fogófelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését**

5. Általános biztonsági előírások – Serviz

a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakember végezheti, eredeti alkatrészekkel. Ez az eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságát.**

6. Az fűnyíróra vonatkozó biztonsági előírások

1. Utasítás

- a) Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a vezérlőrendszerekkel és az eszköz megfelelő használatával.
- b) Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy személyek, akik nem ismeri az utasításokat, használják a gépet. A nemzeti szabályozás korlátozhatja az üzemeltető életkorát.
- c) Soha ne üzemeltesse a gépet, ha közelében vannak emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok.
- d) Ne felejtse el, hogy a kezelő vagy a felhasználó felelős a balesetekért, más emberekkel vagy tulajdonukkal szembeni veszélyekért.

2. Előkészítés

- a) A fűnyírót mindig szilárd lábbelít és hosszú nadrágot viseljen. Ne működtesse a készüléket ha meztelen láb van vagy nyitott szandálban. Kerülje az elhasználadott ruházatot, amely túl laza vagy lógó hevederekkel vagy szalagokkal rendelkezik.
- b) Gondosan ellenőrizze azt a területet, ahol az eszköz működni fog, és távolítson el minden tárgyat, amely bejuthat az eszközbe.
- c) Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a kés, csavarok és a késszerelvény felszerelése nem kopottak-e vagy sérültek-e. Az egyensúly megtartása érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket alkatrész készleteket alkalmazva. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan adattáblákat.
- d) Használat előtt ellenőrizze a tápkábelt és a hosszabbítót, hogy nincs-e sérülés vagy kopás jele. Ha a vezeték használat közben megsérül, azonnal húzza ki a kábelt. **NE ÉRINTSE MEG A KÁBELT, MIELŐTT LEKAPCSOLNÁ AZ ÁRAMELLÁTÁST.** Ne használja a gépet, ha a kábel sérült vagy tönkrement.

3. Üzemeltetés

- a) A készüléket csak nappali vagy jó mesterséges megvilágításban szabad használni.
- b) Kerülje a nedves fű kaszálását.
- c) Mindig ügyeljen arra, hogy lábai szilárdan álljanak a lejtőn.
- d) Sétálj, soha ne fuss!
- e) A lejtőn mindig keresztbe vágja , soha fel vagy lefele.
- f) Legyen különösen óvatos, ha megváltoztatja a menetirányt lejtőn.
- g) Ne vágjon túl lejtős lejtőn.
- h) Fordítson különös figyelmet , ha a készüléket hátra vagy magafele húzza.
- i) Kapcsolja ki a vágóelem (ek) hajtását, és a készüléket át kell helyezni, ha nem fűves felületen mozgatja, és amikor a kaszálóhelyre és vissza szállítja.
- j) Ne használja a készüléket sérült burkolatokkal vagy házakkal, vagy biztonsági eszköz nélkül, például burkolat és / vagy fűtató.
- k) Indítsa el óvatosan a motort az utasítások szerint, ügyelve arra, hogy a lábak távol maradjanak a vágóelem (ek) től.
- l) A motor indításakor ne dőlje meg a készüléket, kivéve, ha indításkor meg kell dőlni. Ebben az esetben ne dőlje meg a szükségesnél többet, és emelje fel csak azt a részt, amely távol van a készülék kezelőtől.
- m) Ne működtesse a készüléket a kimenet előtt állva.
- n) Ne tartsa a kezét és a lábát forgó alkatrészek közelében. Ügyeljen arra, hogy a kimenet soha se legyen eltömődve.
- o) Ne mozgassa a készüléket járó motorral.
- p₁) Állítsa le a készüléket, és húzza ki a dugót az aljzatból. Ügyeljen arra, hogy az összes mozgó alkatrész ne mozogjon.
- q) Állítsa le az eszközöket és vegye le a reteszelő tárgyat. Győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész áll

- minden alkalommal, amikor elhagyja a készüléket,
- a kimenet tisztítása vagy tolása előtt,
- az eszköz ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt,
- idegen tárgy ütése után. Ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e sérülése, és szükség esetén javítsa ki, mielőtt újraindítja és működteti;
- ha az eszköz erősen rezgni kezd (azonnal ellenőrizze)
- ellenőrizze a sérüléseket,
- cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket,
- ellenőrizze és húzza meg a laza alkatrészeket.

4. Karbantartás és tárolás

- a) Minden anyát, csavart és csavart tartson jó állapotban, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az eszköz biztonságosan működik.
- b) Ellenőrizze a fűtárolt gyakran kopás és sérülés szempontjából.
- c) Többkéses eszközök esetén vigyázzon, mert egy vágóelem forgása más kések forgását okozhatja.
- d) Legyen óvatos az eszköz beállításakor, nehogy ujjai a mozgó kések és az eszköz rögzített részei közé kerüljenek.

- e) Indítás előtt mindig hagyja a készüléket lehűlni.
- f) Legyen óvatos a kések kezelésekor, még akkor is, ha a hajtás ki van kapcsolva, mert a kések továbbra is foroghatnak.
- g) Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti pótalkatrészeket és felszereléseket használjon.
- h) Ha a készüléket nem használja, tartsa gyermekektől elzárva

5. Ajánlások a II. Osztályú eszközökre

Ajánlott, hogy a gépet táplálja egy maradékáram-készülékkel (RCD), legfeljebb 30 mA kioldási árammal.

7. További biztonsági előírások az elektromos fűnyíróra

- a) Ha hosszabbító kábelt kell használni, mindig használjon kültéri használatra szánt és a fröccsenő víz ellen védett hosszabbítót.
- b) Soha ne vezessen a gépet a kábelben keresztül. Kaszálskor a kábelt a fűnyíró mögött és mindig a kaszált oldalon kell húzni.
- c) Ne tegye ki a kábelt hőforrásoknak, olajjal, oldószerekkel vagy éles élekkel való érintkezésnek.
- d) Ne hagyja, hogy a hosszabbító kábel és az aljzat érintkezzen nedves talajjal (pocsolya, nedves fű).

RO AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară. Termenul "electrounealtă" utilizat în avertismente se referă la un dispozitiv electric alimentat de la rețea (cu cablu) sau de la acumulatorul (fără cablu).

- 1. Norme generale de siguranță - Securitatea la locul de muncă**
 - a) **Păstrați ordine și asigurați un iluminat bun la locul de muncă.** *Dezordinea și un iluminat necorespunzător pot deveni cauza accidentelor.*
- b) **Nu utilizați dispozitivul în mediul expoziv produs de lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Electrounelte produc scântei care pot aprinde pulberi sau vapori.*
- c) **Țineți copii și persoane terțe departe de locurile în care lucrați cu o electrounealtă.** *Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra electrouneltei.*

- 2. Norme generale de siguranță - Securitatea electrică**
 - a) **Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în nici un fel. Nu aplicați nicio conectare indirectă în cazul în care utilizați unelte electrice care au un cablu protejat cu firul de împământare.** *Lipsa modificărilor la ștehere și prize reduce riscul de electrocutare.*
- b) **Evitați contactul cu suprafețele împământate de ex: țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider.** *În caz de atingere a elementelor împământate crește riscul de electrocutare.*
- c) **Nu expuneți dispozitivul la acțiunea ploii sau umidității.** *Pătrunderea apei într-o electrounealtă mărește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu forțați cabluri de conectare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau pentru scoatere a ștecherului din priză. Feriți cablul de alimentare de acțiunea temperaturilor înalte, de ulei, muchii ascuțite sau elemente mobile ale electrouneltei.** *Un cablu deteriorat sau împletit mărește riscul de electrocutare.*

- e) **Atunci când lucrați cu electrounealtă în aer liber, folosiți numai prelungitoarele destinate pentru lucrul în afară spațiilor închise.** *Folosirea unui cablu prelungitor corespunzător reduce riscul de electrocutare.*
- f) **În cazul în care electrounealta lucrează în mediul umed, utilizați protecție diferențială (RCD).** *Protecția diferențială reduce riscul de electrocutare.*

- 3. Norme generale de siguranță - Securitatea persoanelor**
 - a) **Păstrați atenție când lucrați cu electrounealtă, Lucrați rațional și prudent. Nu folosiți electrounealtă atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor.** *Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu electrounealtă, poate duce la leziuni corporale grave.*
- b) **Folosiți echipamentul de protecție individuală. Întotdeauna purtați ochelarii de protecție.** *Echipamentele de protecție individuală cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau mijloace de protecție a auzului, utilizate conform condițiilor exterioare, reduc riscul de leziuni corporale.*
- c) **Evitați pornirea involuntară a electrouneltei. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție "oprit", înainte de introducerea ștecherului în priză sau amplasarea acumulatului sau bateriei în locaș, înainte de ridicarea sau transportarea electrouneltei.** *Transportarea electrouneltei cu degetul ținut pe întrerupător, poate produce pornirea accidentală a electrouneltei și poate fi cauza unui accident.*

- d) **Înainte de pornirea electrouneltei, îndepărtați toate cheile și alte scule de reglare.** *Cheile sau sculele lăsate în elementele mobile ale electrouneltei pot duce la leziuni corporale.*

- e) **Evitați o ținută corporală nefirească în timpul lucrului. Mențineți tot timpul o poziție stabilă și echilibrul.** *Acest lucru garantează un control mai bun al electrouneltei în situațiile neprevăzute.*

- f) **Purtați haine de lucru adecvate. Nu purtați îmbrăcămintea largă sau bijuteriile.** *Feriți părul, îmbrăcămintea și mănuși de piese mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuterie sau părul lung pot fi prinse de elementele mobile ale electrouneltei.*

- g) **În cazul în care electrounealta este adaptată să funcționeze cu evacuarea deșeurilor produse, asigurați-vă că sistemul respectiv este racordat corect și utilizat în mod corespunzător.** *Utilizarea sistemului de evacuare a deșeurilor reduce semnificativ riscul legat de prezența pulberilor dăunătoare.*

- h) **Experiența dobândită în timpul utilizării frecvente a electrouneltei, nu trebuie să conducă la prea multă încredere în sine și la ignorarea regulilor de securitate.** *Lipsa de grijă poate produce leziuni grave într-o fracțiune de secundă.*

- 4. Norme generale de siguranță – Operarea și exploatarea dispozitivului**
 - a) **Nu supraîncărcăți electrounealtă. Utilizați o electrounealtă adecvată pentru scopul propus.** *Utilizarea unei electrouneltei în conformitate cu destinație, va crește eficiența și siguranța muncii executate.*

- b) **Nu utilizați o electrounealtă cu întrerupătorul defect.** *Orice electrounealtă care nu poate fi controlată prin întrerupător, este periculoasă și trebuie reparată.*

- c) **Scoateți ștecherul din priză sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) de electrounealtă înainte de fiecare reglaj, înlocuirea accesoriilor sau depozitare.** *Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire necontrolată a electrouneltei.*

- d) **Depozitați electrounealtă neutilizată într-un loc inaccessibil pentru copii și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu dispozitiv sau cu prezentele instrucțiuni să utilizeze electrounealtă.** *Electrounelte sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*

- e) **Electrounealta și accesoriile trebuie supuse reviziilor tehnice. Să se verifice coaxialitatea și fixarea adecvată a pieselor mobile, se vor verifica eventualele fisuri sau alți factori care pot afecta funcționarea electrouneltei. În cazul în care se constată deteriorări, reparați electrounealtă înainte de utilizare.** *Întreținerea necorespunzătoare a electrouneltei este cauza multor accidente.*

- f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** *Întreținerea corespunzătoare a muchiilor ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce probabilitatea de încheștare și facilitează operarea.*

- g) **Utilizați electrounealtă, accesoriile, piesele de lucru etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, ținând seamă de condițiile de lucru și tipul lucrării de executat.** *Utilizarea electrouneltei contrar modului de destinație, poate duce la situații periculoase.*

- h) **Mănerile și elementele de prindere trebuie să fie întotdeauna uscate, curate, fără urme de ulei și lubrificații.** *Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit lucrul în condiții de siguranță și controlul corespunzător al electrouneltei în cazul unor situații neașteptate.*

5. Norme generale de siguranță – Service

- a) **Reparația electrouneltei poate fi încredințată numai personalului calificat care va utiliza piese originale.** *Astfel siguranța electrouneltei va fi păstrată.*

6. Reguli de siguranță privind mașini de cosit electrice

1. Instruire

- a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu elementele de control și utilizarea corectă a mașinii.
- b) Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele nefamiliarizate cu instrucțiunile să lucreze cu dispozitiv. Reglementările interne pot limita vârsta operatorului.
- c) Nu utilizați niciodată mașină în cazul în care în apropiere se află oamenii, în special copiii, sau animalele de companie.
- d) Rețineți că operatorul sau utilizatorul sunt responsabili de accidente sau amenințări care apar față de alte persoane sau mediul înconjurător.

2. Pregătire

- a) Purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi atunci când cosiți. Nu lucrați cu dispozitivul fiind desculț sau cu sandale descoperite. Evitați hainele uzate care sunt prea libere sau hainele cu curele sau panglici care atârnă liber.
- b) Verificați cu atenție zona în care veți lucra cu dispozitivul și îndepărtați toate obiectele care ar putea intra în dispozitiv.
- c) Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă cuțitele, șuruburile și echipamentul grupului de cuțite nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate cu seturi întregi, pentru a menține echilibrarea dispozitivului. Înlocuiți plăcuțele de informare deteriorate sau ilizibile.
- d) Înainte de utilizare, controlați cablul de alimentare și prelungitorul pentru deteriorare sau uzură. Dacă cablul a fost deteriorat în timpul utilizării, deconectați-l imediat de sursa de alimentare directă. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A-L DECONNECTA.** Nu lucrați cu mașină dacă cablul este deteriorat sau distrus.

3. Utilizare

- a) Cosiți numai la lumina zilei sau la o iluminare artificială bună.
- b) Evitați să cosiți iarba umedă.
- c) Asigurați-vă întotdeauna dacă picioarele tale stau ferm pe pantă.
- d) Mergi, nu fugi niciodată.
- e) Cosiți întotdeauna transversal pe pantă, niciodată înaintând în sus sau în jos.
- f) Păstrați o atenție deosebită când schimbați direcția de deplasare pe o pantă.
- g) Nu cosiți pe pantele înclinate excesiv.
- h) Acordați o atenție deosebită când dați înapoi sau trageți dispozitivul către sine.
- i) Oprți acționarea elementului (elementelor) de tăiere dacă trebuie să înclinați mașină în timp ce o mutați pe alte suprafețe cu iarbă sau atunci când mașina este transportată la locul de cosit și înapoi.
- j) Nu utilizați niciodată mașina cu apărătoarele sau carcasele deteriorate sau fără dispozitivul de protecție, cum ar fi apărătoarele și/sau recipientele de iarbă atașate.
- k) Porniți cu atenție motorul conform instrucțiunilor, asigurându-vă că picioarele sunt departe de elementul (elementele) de tăiere.
- l) Nu înclinați dispozitivul atunci când porniți motorul, cu excepția cazului în care acesta necesită înclinare la pornire. În acest caz, nu înclinați mai mult decât este necesar, și ridicați doar acest fragment al mașinii care se află departe de operator.
- m) Nu porniți dispozitivul în timp ce stați în fața ejectorului de iarbă.
- n) Nu țineți mâinile și picioarele lângă piesele rotative. Aveți grijă ca ejectorul să nu fie permanent înfundat.
- o) Nu transportați un dispozitiv cu motorul pornit.
- p) Oprți dispozitivul și scoateți ștecherul din priză. Asigurați-vă că toate piesele mobile nu se mișcă.
- q) p2) Oprți dispozitivul și înlăturați grupul de blocare. Asigurați-vă că toate piesele mobile nu se mișcă.

- de fiecare dată când părăsiți dispozitivul,
- înainte de a curăța sau a desfunda ejectorul,
- înainte de verificare, curățare sau reparare a dispozitivului,
- după o lovire cu un obiect străin. Verificați dacă dispozitivul nu este deteriorat și reparați-l, dacă este necesar, înainte de a-l reporni și utiliza,
- dacă dispozitivul începe să vibreze excesiv (controlați imediat),
- verificați pentru deteriorare,
- înlocuiți sau reparați fiecare piesa deteriorată,
- verificați și strângeți piesele slăbite.

4. Întreținere și depozitare

- a) Păstrați toate piulițele și șuruburile în stare corespunzătoare pentru a vă asigura că dispozitivul va funcționa în siguranță.
- b) Verificați frecvent recipientul de iarbă pentru uzură sau deteriorare.
- c) În cazul dispozitivelor cu mai multe cuțite, păstrați atenție, deoarece rotația unui element de tăiat poate atrage rotirea altor cuțite.
- d) Păstrați atenție la ajustarea dispozitivului pentru a evita prinderea degetelor între cuțitele în mișcare și elementele fixe ale dispozitivului.
- e) Lăsați întotdeauna dispozitivul să se răcească înainte de a-l porni din nou.
- f) Păstrați atenție când manipulați cuțitele, chiar dacă acționarea este oprită, deoarece cuțitele se pot roti în continuare.
- g) Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță. Folosiți numai piesele de schimb și echipamentele originale.

5. Recomandări pentru dispozitive de clasa II-a

Dispozitivul trebuie să fie alimentat de un întrerupător automat de curent diferențial (RCD) cu un curent de declanșare de maxim 30 mA.

- 

7. Reguli de siguranță suplimentare privind mașini de cosit electrice
a) Dacă trebuie să aplicați un prelungitor, folosiți întotdeauna cabluri prelungitoare destinate utilizării în exterior și protejate împotriva stropirii cu apă.
b) Nu călcați niciodată cablul cu dispozitiv. Când cosiți, cablul trebuie tras în spatele mașinii de cosit și întotdeauna pe partea deja cosită.
c) Nu expuneți cablul la surse de căldură, evitați contactul cu ulei, solvenți sau muchii ascuțite.
d) Evitați contactul cablului prelungitor și al prizei cu solul umed (baltă, iarbă umedă).
- 

DE WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.
Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.
Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.
Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ gilt für netzversorgte bzw. akkubetriebene (kabellose) Werkzeuge.

- 

1. Allgemeine Sicherheitshinweise - sicheres Arbeiten am Einsatzort
a) **Arbeitsplatz in Ordnung und gut beleuchtet halten.** Bei Unordnung und mangelhafter Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.
b) **Elektrowerkzeuge nicht in einer explosionsfähigen Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben gebrauchen.** Durch den Werkzeugeinsatz entstehen Funken, die zur Entzündung der Gase oder Staube führen können.
c) **Kinder und Unbefugte fern vom Einsatzort der Elektrowerkzeuge halten.** Bei fehlender Konzentration kann es zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug kommen.
- 

2. Allgemeine Sicherheitshinweise - elektrische Sicherheit
a) **Der Stecker muss zur Steckdose angepasst sein. Stecker niemals umbauen. Keine Zwischenanschlüsse bei den Elektrowerkzeugen mit dem Schutzleiter verwenden.** Dadurch kann die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert werden.
b) **Geerdete Flächen, wie Rohre, Lufterhitzer, Heizkörper oder Kühlschränke, nicht berühren.** Sonst wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.
c) **Elektrowerkzeug vor regen und Luftfeuchte schützen.** Das ins Elektrowerkzeug eingedrungene Wasser erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
d) **Versorgungskabel nicht übermäßig belasten. Versorgungskabel niemals zum Vertragen / Ziehen des Elektrowerkzeuges bzw. zum Ziehen des Steckers verwenden. Versorgungskabel vor übermäßigen Temperaturen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges schützen.** Durch ein beschädigtes oder verdrehtes Versorgungskabel wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.
e) **Beim Einsetzen der Elektrowerkzeuge im Freien ausschließlich dazu bestimmte Verlängerungskabel verwenden.** Durch die Verwendung eines entsprechenden Verlängerungskabels wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.
f) **Wird das Elektrowerkzeug in einer Umgebung mit hohem Luftfeuchtegehalt eingesetzt, ist ein Stromvergleichsschutz zu verwenden.** Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

- 

3. Allgemeine Sicherheitshinweise - Sicherheit von Personen
a) **Elektrowerkzeug umsichtig einsetzen, jede Arbeit wachsam und vorsichtig vornehmen. Elektrowerkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Arzneimitteln Drogen oder Alkohol gebrauchen.** Auch bei einem kurzen Verlust der Konzentration kann es während des Elektrowerkzeugeinsatzes zu ernsthaften Verletzungen kommen.
b) **Persönliche Schutzausrüstungen (PSA) verwenden.** Bei der Arbeit immer eine Schutzbrille tragen. Werden die dem jeweiligen Einsatz angepasste PSA, wie eine Staubschutzmaske, rutschfestes Schuhwerk, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz verwendet, wird die Gefahr von ernsthaften Verletzungen minimiert.
c) **Unerwartetes Ingangsetzen des Elektrowerkzeuges vermeiden. Sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ verstellt ist, bevor der Stecker installiert bzw. der Akku in seinem Anschluss eingebaut wird. Gleiches gilt für das Heben oder Vertragen des Elektrowerkzeuges. Wird das Elektrowerkzeug getragen, wenn ein Finger den Steuerschalter berührt, kann es zum unerwarteten Ingangsetzen des Gerätes kommen und einen Unfall herbeiführen.**
d) **Alle Einstellschlüssel und -werkzeuge vor Ingebrauchnahme des Elektrowerkzeuges entfernen.** Sonst können sie zu Körperverletzungen führen.
e) **Bei der Arbeit nur natürliche Körperhaltungen einnehmen. Für eine stabile Körperhaltung und -gleichgewicht ständig sorgen.** Dadurch kann das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser beherrscht werden.
f) **Der Arbeit entsprechende und niemals lose Arbeitskleidung tragen. Keinen Schmuck tragen. Haare, Kleidungsstücke und Schutzhandschuhe fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges halten. Lose Haare oder Kleidungsstücke bzw. der Schmuck können durch bewegliche Komponenten des Elektrowerkzeuges erfasst werden.**
g) **Ist das Elektrowerkzeug für eine Staubabsaugung ausgelegt, muss diese angeschlossen und korrekt betrieben werden.** Dadurch kann die Einwirkung von möglichen schädlichen Stäuben wesentlich reduziert werden.
h) **Die Erfahrungen, die bei häufigem Einsatz der Elektrowerkzeuge gewonnen werden, dürfen nicht zu einem übermäßigen Selbstbewusstsein und der Missachtung der Sicherheitshinweise führen. Die Unachtsamkeit kann ernsthafte Körperverletzungen blitzschnell herbeiführen.**

- 

4. Allgemeine Sicherheitshinweise - Gerätebedienung und -betrieb
a) **Elektrowerkzeug nicht übermäßig beanspruchen. Geeignetes Elektrowerkzeug für den jeweiligen Einsatz gebrauchen.** Durch die bestimmungsgemäße Verwendung werden die Leistung des Elektrowerkzeuges erhöht und die entsprechende Arbeitssicherheit sichergestellt.
b) **Elektrowerkzeug mit beschädigtem Steuerschalter nicht gebrauchen.** Das Elektrowerkzeug kann mit beschädigtem Steuerschalter nicht entsprechend beherrscht werden und führt Gefahren herbei. In diesem Fall ist das Elektrowerkzeug reparieren zu lassen.
c) **Vor jeder Einstellung, dem Zubehörwechsel oder der Lagerung des Elektrowerkzeuges Stecker ziehen bzw. Akku ausbauen (soweit möglich).** Aufgrund dieser Vorsorgemaßnahmen wird die Gefahr minimiert, das Elektrowerkzeug unkontrolliert in Gang zu setzen.
d) **Ein nicht eingesetztes Elektrowerkzeug fern von Kinderhänden halten und seinen Gebrauch durch mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraute Personen verhindern. Ein durch Unbefugte gebrauchtes Elektrowerkzeug kann gefährlich werden.**

- 

Elektrowerkzeug und sein Zubehör regelmäßig überprüfen lassen, auf Zentrierung und korrekten Einbau beweglicher Teile prüfen lassen, dabei auf mögliche Risse oder sonstige Einflüsse achten, die den Betrieb des Elektrowerkzeuges beeinträchtigen können. Elektrowerkzeug bei festgestellten Schäden vor erneutem Einsatz reparieren lassen. Eine mangelhafte Geräewartung kann eine häufige Unfallursache sein.
f) **Die Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Entsprechend gewartete scharfe Schneidwerkzeugkanten reduzieren mögliches Verkleben des Elektrowerkzeuges und erleichtern die Gerätebedienung.**
g) **Elektrowerkzeug, Zubehörteile, Arbeitskomponenten usw. gemäß dieser Gebrauchsanleitung einsetzen, dabei jeweilige Einsatzbedingungen und durchzuführende -arten berücksichtigen. Ein bestimmungswidriger Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu gefährlichen Situationen führen.**
h) **Alle Handgriffe und Halteflächen sind immer sauber, trocken, ohne Öl- und Schmierstoffspuren zu halten. Glitschige Handgriffe und Halteflächen verhindern sicheres Arbeiten und die Werkzeugbeherrschung bei unerwarteten Situationen.**
- 

5. Allgemeine Sicherheitshinweise - Instandsetzungen
a) **Instandsetzung des Elektrowerkzeuges nur von einem Fachtechniker unter Verwendung von Originalteilen durchführen lassen. Nur dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeuges sichergestellt.**

- 

6. Sicherheitshinweise für E-Grasmäher
1. Sicherheit
a) Bedienungsanleitung gründlich lesen. Steuersysteme und korrekte Bedienung des E-Grasmähers kennenlernen.
b) E-Grasmäher niemals durch Kinder und Personen ohne entsprechende Bedienungskenntnisse bedienen lassen. In den jeweiligen Landesbestimmungen kann das Alter der Bediener festgelegt werden.
c) Gerät niemals bei Vorhandensein von anderen Personen, insbesondere von Kindern und Haustieren, gebrauchen.
d) Immer darauf achten, dass der Bediener oder Betreiber für Unfälle und mögliche Gefahren für andere Personen oder die Umgebung verantwortlich ist.
- 2. Vorbereitungen**
a) Festes Schuhwerk und lange Hosen bei der Arbeit tragen. Gerät niemals mit bloßen Füßen oder mit angezogenen Sandalen bedienen. Keine gerissene, zu lose hängende Kleidung sowie die mit langen, losen Bändchen tragen.
b) Jeweilige Fläche vor der Arbeit gründlich prüfen und alle Gegenstände entfernen, die ins Gerät eindringen können.
c) Schneidmesser, Schrauben und Messerzubehör vor Gebrauch auf Verschleiß und Beschädigungen prüfen. Verschlossene Komponenten immer satzweise wechseln, um ihre Auswuchtung zu gewährleisten. Beschädigte oder schlecht lesbare Hinweisschilder erneuern.
d) Strom- und Verlängerungskabel vor Gebrauch auf Verschleiß und Beschädigungen prüfen. Stecker des bei der Arbeit beschädigten Stromkabels sofort ziehen. STROMKABEL ZUVOR NIEMALS BERÜHREN. E-Grasmäher mit beschädigtem Stromkabel niemals gebrauchen.

- 3. Bedienung**
a) Nur bei Sonnenlicht oder einer guten Beleuchtung arbeiten.
b) Nasses Gras nicht mähen.
c) Sichere Körperlage auf einer Geländeneigung gewährleisten.
d) Bei der Arbeit niemals zu schnell gehen.
e) Gras auf einer Geländeneigung nur diagonal, niemals bergauf und -ab, mähen.
f) Beim Arbeitsrichtungswechsel auf einer Geländeneigung besonders vorsichtig vorgehen.
g) Bearbeiten von zu steilen Geländeneigungen vermeiden.
h) Besonders vorsichtig vorgehen, wird der E-Grasmäher rückwärts bewegt oder zu sich gezogen.
i) Antrieb des / der Schneidkomponente(n) ausschalten, wenn der E-Grasmäher auf sonstigen Flächen als die Grünflächen bzw. bevor er zum / vom Einsatzort verstellt wird.
j) E-Grasmäher mit beschädigten Schutzverkleidungen bzw. ohne mitgelieferte Sicherheitsvorrichtungen (bspw. Schutzverkleidungen und/oder Grasschnittkorb) niemals gebrauchen.
k) Motor gemäß der Bedienungsanleitung starten lassen, dabei Füße weg von den Schneidkomponenten halten.
l) E-Grasmäher beim Motorstart nicht neigen, Ausnahme: das Gerät muss beim Motorstart geneigt werden. In diesem Fall darf das Gerät nur leicht geneigt und an der vom Bediener weg gerichteten Komponente gehoben werden.
m) Gerät vor dem Grasschnittausschuss stehend nicht in Betrieb nehmen.
n) Hände und Füße fern von rotierenden Komponenten halten. Auf freien Durchlauf des Grasschnittausschusses achten.
o) Gerät niemals mit laufendem Motor vertragen.
p) p₁) Gerät außer Betrieb nehmen und Stecker ziehen. Sicherstellen, dass alle rotierenden Teile still stehen:
q) p₂) Gerät außer Betrieb nehmen und Sperrvorrichtung demontieren. Sicherstellen, dass alle rotierenden Teile still stehen:
- bei Verlassen des Gerätes,
- vor Reinigung oder Freimachen des Grasschnittausschusses,
- vor Überprüfung, Reinigung oder Instandsetzung des Gerätes,
- nach Berühren eines Fremdkörpers; Gerät auf mögliche Schäden prüfen und bei Bedarf vor erneutem Einsatz reparieren.
- Bei übermäßigen Vibrationen des Gerätes (Sofortprüfung):
- auf Beschädigung prüfen,
- beschädigte Teile reparieren oder erneuern,
- Teile auf festen Sitz prüfen, gegebenenfalls nachziehen.

- 4. Wartung und Lagerung**
a) Auf korrekte Beschaffenheit aller Schrauben, Muttern und Blechschrauben achten, um den sicheren Gerätebetrieb sicherzustellen.
b) Fangkorb auf Verschleiß und Beschädigungen häufig prüfen.
c) Bei Schneidkomponenten mit mehreren Schneidmessern besonders darauf achten, dass mehrere Schneidkomponenten durch ein rotierendes Messer in Gang gesetzt werden können.
d) Bei allen Einstellungen besonders vorsichtig vorgehen, damit die Finger nicht zwischen lose Schneidmesser und die Gehäuseelemente erfasst werden.
e) Das außer Betrieb genommene Gerät immer zuerst abkühlen lassen, erst danach erneut starten.
f) Schneidkomponenten auch bei abgestelltem Antrieb vorsichtig bedienen, weil sie trotzdem rotieren können.
g) Beschädigte oder verschlissene Teile aus Sicherheitsgründen erneuern. Nur Originalersatzteile und den -zubehör verwenden.

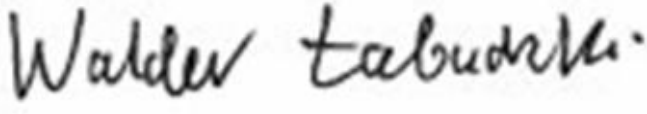
5. Hinweise für Geräte der Kategorie II

Die Stromversorgung der Geräte ist über einen Stromvergleichsschutz mit dem Auslösestrom bis 30 mA herzustellen.



7. Zusätzliche Sicherheitshinweise für E-Grasmäher

- a) Bei Bedarf nur für den Einsatz im Freien vorgesehene und wasserspritzergeschützte Verlängerungskabel verwenden.
- b) Stromkabel niemals überfahren, bei der Arbeit immer nach dem E-Grasmäher und immer an der bearbeiteten Seite ziehen.
- c) Stromkabel fern von Wärmequellen, Ölen, Lösungsmitteln halten und seine Berührung von scharfen Kanten verhindern.
- d) Verlängerungskabel und seine Steckdose fern von einem nassen Untergrund (Pfützen, nasses Gras) halten.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE nr: / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES / EU č. / VYHLÁSENIE O ZHODE ES / EÚ č. / ATITIKTIES DEKLARACIJA EB / ES nr. / ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Nr. / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT / DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE / UE nr / G/EU-KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG Nr. / EU DECLARATION OF CONFORMITY no.		dla partii / pro sérii / pre sériu / partija / partijai / szériaszám / numărul lotului de fabricație / für die Partie / for series	
1/DED8703		12100001 - 12109999	
Niniejsza Deklaracja Zgodności WE/UE wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta: / Toto prohlášení o shodě ES / EU se vydává na výhradní odpovědnost výrobce: / Toto vyhlásenie o zhode ES / EÚ bolo vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu: / Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe: / Ši ES atbilstības deklarācija tiek izdota ražotāja vienīgai atbildībai: / E megfelelőségi nyilatkozat EK kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős: / Această declarație de conformitate CE / UE este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului: / Diese EG/EU Konformitätserklärung wird auf alleinige Verantwortung des Herstellers ausgestellt: / This UE Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:			
DEDRA-EXIM SP. Z O.O. 05-800 PRUSZKÓW, UL. 3 MAJA 8, PL			
Nr katalogowy: / Katalogové číslo: / Katalógové č.: / Katalogo nr.: / Kataloga Nr.: / Katalogusszám: / Număr identificare din catalog / Katalog-Nr.: / Catalogue number:		DED8703	
Opis / Popis: / Opis: / Aprašymas: / Apraksts: / Leírás: / Descriere: / Beschreibung: / Description		Kosiarka elektryczna 33 cm 1200 W/Elektrická sekačka / Elektrická kosačka / Elektrinė vejapjovė / Elektriskā pļaujmašīna / Elektromos fűnyíró / Motocoasă electrică / Elektrischer Rasenmäher	
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej Deklaracji Zgodności WE/UE jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: / Výše zmíněný předmět tohoto prohlášení o shodě ES / EU í je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie: / Vyššie uvedený predmet tohto vyhlásenie o zhode ES / EÚ sa zhoduje s príslušnými požiadavkami harmonizovaného zákonodarstva EÚ: / Aukščiau išvardytas šios deklaracijos objektas atitinka atitinkamų derinamųjų Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus: / Iepriekšminēts deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgām savienības harmonizējošo likumdošanu prasībām: / A jelen nyilatkozatban feljebb említett termék megfelel a vonatkozó uniós harmonizált jogszabályok követelményeinek: / Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene: / Der beschriebene Gegenstand dieser Erklärung erfüllt entsprechende Anforderungen des EU-Harmonisierungsrechts: / The object of the UE Declaration of Conformity described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation			
2006/42/WE 2014/30/UE; 2011/65/UE, 2015/863; 2000/14/WE, 2005/88/WE Annex VI Poziom LWA zmierzony [dB(A)] - 91,4 Poziom LWA gwarantowany [dB(A)] - 96			
Zastosowane normy: / Použité normy: / Aplikované normy: / Taikomos normos: / Lietotas normas / Alkalmazott szabványok: / Les normes appliquées / Normas aplicadas / Produsele sunt fabricate în conf. cu standardele relevante aplicate: / Toegepaste normen / Angewandte Normen: / Used standards:			
EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 60335-2-77:2010; EM 62233:2008 EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-3:2013/A1:2019 ; EN ISO 3744:1995; ISO 11094:1991; ;			
Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej: Kierownik Działu Badań i Rozwoju Produktu / Osoba oprávněná k přípravě technické dokumentace: Vedoucí oddělení výzkumu a vývoje výrobků / Osoba poverená vypracovaním technickej dokumentácie: Vedúci oddelenia výskumu a rozvoja výrobkov / A műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy: Kutatási és Termékfejlesztési Osztályvezető / Įgaliotas asmuo techninių dokumentų paruošimui: Produkto plėtros ir bandymų skyriaus vadovas / Persona, kas pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju: Produkta izpētes un attīstības departamenta vadītājs / Persoana autorizată pentru pregătirea documentației tehnice: Șeful Departamentului de Cercetare și Dezvoltare a Produsului / Erstellungsbevollmächtigter für technische Unterlagen: Leiter der Abteilung für Produkt-Forschung und -Entwicklung / - Krzysztof Birke		Osoba upoważniona do sporządzenia deklaracji zgodności: Dyrektor Techniczny / Osoba oprávněná k vyhotovení prohlášení o shodě: Technický ředitel / Osoba poverená vypracovaním vyhlásenia o zhode: Technický riaditeľ / Įgaliotas asmuo atitikties deklaracijos parengimui: Techninis direktorius / Persona, kas pilnvarota sagatavot atbilstības deklarāciju: tehnikais direktors / A megfelelőségi nyilatkozat elkészítésére felhatalmazott személy: Műszaki Igazgató / Persoana autorizată pentru întocmirea declarației de conformitate: Director Tehnic / Erstellungsberechtigter für die Konformitätserklärung: Direktor für Technik - Waldemar Łabudzki	
			
		mgr inż. Waldemar Łabudzki	
Pruszków, 01.10.2021 r.		21	